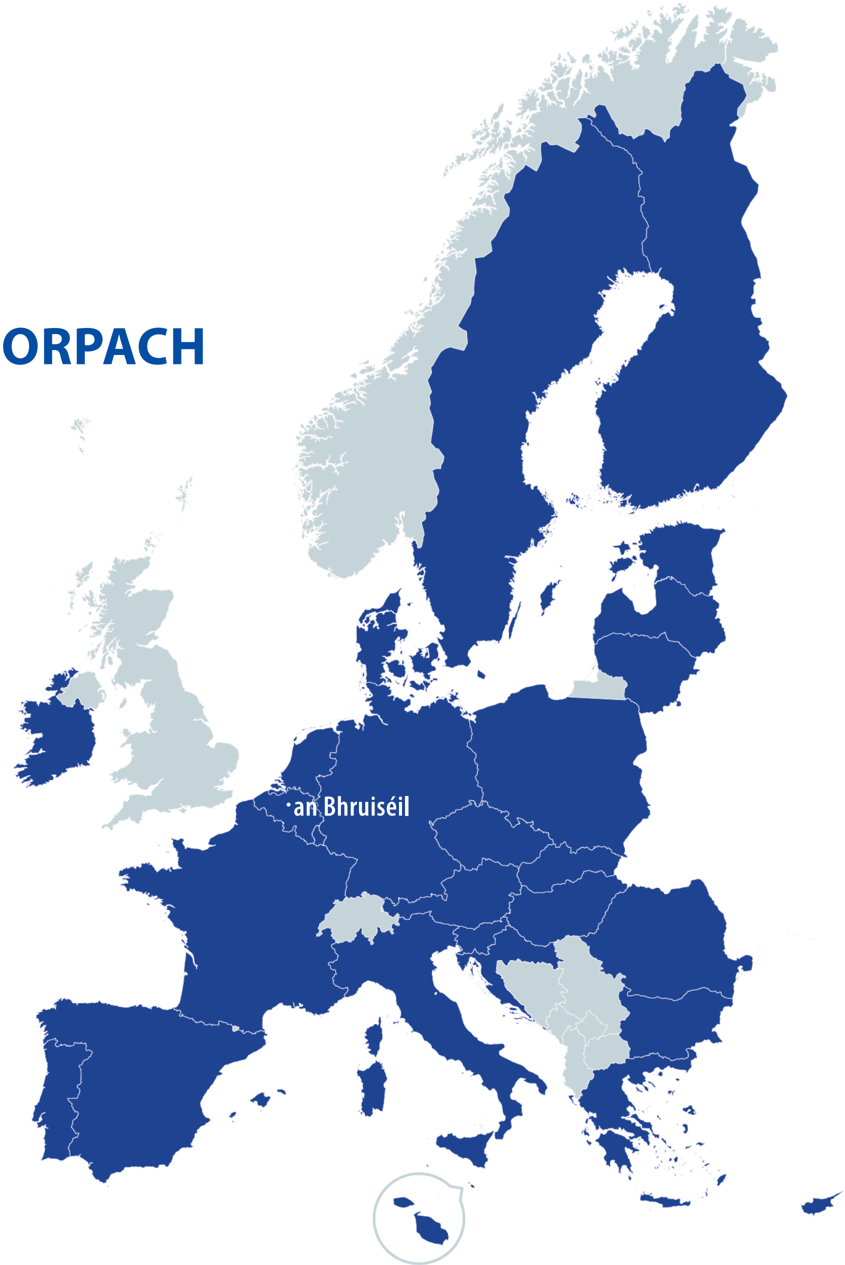
AN COIMISIÚN EORPACH



CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN COIMISIÚN EORPACH

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá do thograsa le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú.

Ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit, cuirfidh tú togra sin agatsa i láthair ionadaithe na mBallstát agus glacfaidh tú páirt sa chaibidlíocht a ghabhann leis.

D'fhonn teacht ar chomhaontú ba cheart do na hairí an dá airteagal a chuirtear i láthair a phlé. Thángthas ar chomhaontú cheana féin i ndáil le hairteagail eile an togra ar an leibhéal ullmhúcháin ([1]) (na meithleacha agus COREPER).

Do phríomhchuspóir

A chinntiú go mbeidh gach ar féidir den bhunleagan sa leagan deiridh, agus, ag an am céanna cúnamh a thabhairt don Chomhairle teacht ar chomhsheasamh coiteann. Tá géarghá le comhréiteach coiteann Eorpach!

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun cur i láthair agus cur síos a dhéanamh ar an togra. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

([1]) https://www.consilium.europa.eu/ga/council-eu/preparatory-bodies/

A Chomhaltaí ró-onóracha na Comhairle,

Is maith ann díospóireacht thábhachtach an lae inniu, díospóireacht a bhaineann le lipéad nua cóirfhaisin. Bheadh tairbhe nach beag le baint ag na saoránaigh agus ag an Aontas Eorpach ina iomláine as an lipéad nua seo ar an ábhar ____
____.

Sa dréacht-rialachán ón gCoimisiún, molaimid ardchaighdeáin shóisialta i ngeall ar ____
____.

Ba cheart na caighdeáin sin a fhorghníomhú trí ghnólachtaí a chur faoi dhliteanas ar na hábhair seo a leanas: ____________________________
____

Cuirimis leis an gcothromaíocht i ngeilleagar an domhain i dteannta a chéile. Céim chiallmhar chun tosaigh a bheadh sa lipéad nua cóirfhaisin seo.

Go raibh maith agaibh.

3. Éist go cúramach le seasaimh na mBallstát. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**.
4. Mínigh seasamh do ghrúpa agus **cosain an dréacht** i gcaitheamh na caibidlíochta. Tapaigh do dheis agus labhair amach! Cuidigh leis gComhairle teacht ar chomhréiteach a shásaíonn do mhian.
5. **Ní cheadaítear duit vóta a chaitheamh ag an deireadh.** Bain leas as na sosanna neamhfhoirmiúla chun do chuid moltaí féin a chur ina luí ar na toscairí.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

AN ROGHA

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe, a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

Do roghasa: ardchaighdeáin shóisialta

D’ARGÓINT

- Tá síormhéadú ag teacht orthu siúd san Eoraip ar mian leo cóiréadaí a cheannach. Tá ardchaighdeáin shoiléire uathu. Ba cheart don Aontas Eorpach freastal ar mhianta na saoránach.
- Cuireann an tAontas Eorpach cearta an duine chun cinn ar fud an domhain, agus is mian leatsa an íomhá sin a neartú leis an rialachán seo.
- Tá caighdeáin shóisialta an-ard ag baint leis an togra a chuireann tú faoi bhráid na mBallstát. Ar an gcaoi seo, beidh an deis agat bogadh ar aghaidh ón seasamh foriomlán seo céim ar chéim.
- Meánchaighdeáin shóisialta an sprioc is íosta atá agat féin i leith an rialacháin nua.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN ROGHA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

Do roghasa: dianbhearta

D'ARGÓINT

- Ní mór pé caighdeáin a leagtar amach a fhorfheidhmiú. Ach a mbeidh sin déanta, beidh an tAontas Eorpach in ann gníomhú agus na rialacháin a chur i bhfearas.
- Ag an am céanna, níor cheart go sáródh an t-ualach ná na costais riaracháin teorainneacha réasúnta. Dá chasta an nós imeachta is daoire na héadaí cóirthrádála i ndeireadh thiar thall.
- Bainfidh na tomhaltóirí úsáid as an lipéad má bhíonn iontaoibh acu as. Trí ghnólachtaí a chur faoi dhliteanas chinnteofaí go mbeadh lipéad iontaofa praiticiúil ann. I gcás nach mbeadh na rialuithe chomh dian agus ba cheart dóibh a bheith bheadh an baol ann nach mbraithfí sárú ar na caighdeáin.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach	■				■			

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 105-2020

AN UACHTARÁNACHT

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN UACHTARÁNACHT

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle le tromlach dúbailte (arb ionann é agus 55 % de na Ballstáit, ar a laghad, a dhéanann ionadaíocht ar 65 % de dhaonra an Aontais Eorpaigh). Is fearr i gcónaí a bheith ar aon fhocal sna cúrsaí seo, ach in éagmais sin, cuirtear riail an tromlaigh dhúbailte i bhfeidhm. Go praiticiúil, ní chaitear vóta ar fhormhór na gcinntí, ach déanann an uachtaránacht iarracht teacht ar chomhréiteach ar féidir leis na toscaireachtaí go léir tacú leis.

An ról atá agatsa

Tá tú i bpáirt le toscaireacht an Bhallstáit sin ar aige atá an uachtaránacht faoi láthair. Déarfaidh éascaitheoir an chluiche leat cén tír atá i gceist.

Mar chuid den toscaireacht, tusa a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcaibidlíocht oifigiúil agus is iad do chomhghleacaithe a chuirfidh leas agus seasamh na tíre i láthair.

Fútsa atá sé maoirseacht a dhéanamh ar na cainteanna oifigiúla, deis chainte a thabhairt do na toscairí agus súil a choinneáil ar an sceideal.

An Tús:

1. Ba cheart duit tús a chur leis an gcruinniú go foirmiúil, fáilte a chur roimh na toscairí uile agus roimh an gCoimisiún agus cuspóir an chruinnithe a mhíniú dóibh (nóiméad, ar a mhéad). Beidh an script seo ina cúnamh duit:
2. Ina dhiaidh sin arís, **iarrfaidh tú ar thoscairí an Choimisiúin an dréacht a chur i láthair**.
3. **Ach a mbeidh sin déanta, tig leat a iarraidh ar na Ballstáit, ina gceann is ina gceann, ráiteas tosaigh a dhéanamh** (nóiméad, ar a mhéad). Iarr ar na Ballstáit sin atá ar aon fhocal leatsa é sin a chur in iúl go soiléir, e. g., "Is é xyz an seasamh atá againn, cosúil le seasamh Bhallstát X." Ar ndóigh, tig leo argóintí breise a dhéanamh. Anuas air sin, tig leat a iarraidh ar na Ballstáit sin atá ar aon fhocal ráiteas comhpháirteach tosaigh a dhéanamh mar ghrúpa ionas go mbeidh níos ama ann don phlé.

A Chomhaltaí na Comhairle, a Choimisinéir,

Is mór agam tús a chur le cruinniú an lae inniu den Chomhairle Iomaíochais.
Mar is eol daoibh, is ag ______________________ atá uachtaránacht na Comhairle i láthair na huaire agus is í/é a dhéanfaidh cathaoirleach ar an gcaibidlíocht. Mise a dhéanfaidh cruinniú an lae inniu a stiúradh ach ní fúmsa a bheidh sé seasamh ár dtíre ar an ábhar a chur i láthair.

Ar chlár oibre an lae inniu tá rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin. Tá an t-ábhar seo ag dó na geirbe ag muintir uile na hEorpa, agus tá tábhacht nach beag ag baint leis i dtaca le ról an Aontais Eorpaigh i saol an lae inniu, ar an ábhar ____
____.

Sula dtabharfaidh mé cead cainte don Choimisiún, ba mhian liom a chur in iúl go bhfuil athbhreithniú déanta ag Seirbhís Dlí na Comhairle ar an togra. Tá sé tugtha le fios acusan go bhfuil an togra i gcomhréir leis na Conarthaí agus go bhfuil bunús dlí riachtanach leis.

Iarraimid ar an gCoimisiún an togra uaidh a chur i láthair anois. Ina dhiaidh sin, beidh deis agaibhse seasamh bhur dtíre féin a chur i láthair. Déantar é seo le ráiteas gearr gonta.

Táimid ag súil go mór le díospóireacht chuiditheach thairbheach.

A Choimisinéir, anois do dheis!

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

An Plé

1. Stiúir an chaibidlíocht oifigiúil a bheidh ann. Beidh cead cainte ag na hairí ach a dtabharfaidh tusa an deis sin dóibh. Tabhair deis chainte do na toscairí ina gceann is ina gceann.
2. Iarr ar na toscairí gan argóint agus seasamh a míníodh cheana féin a dhéanamh an athuair. Iarr ar na Ballstáit sin atá ar aon fhocal labhairt thar ceann a chéile. Bítear géar ar an am!
3. Cuirtear isteach ar an gcaibidlíocht oifigiúil ar mhaithe le cainteanna neamhfhoirmiúla. Fógair tús na gcainteanna neamhfhoirmiúla agus an tráth a gcuirfear tús an athuair leis an gcruinniú foirmiúil. Tig na cainteanna neamhfhoirmiúla a reáchtáil gan uireasa.

Teacht ar chomhaontú

1. Beidh an deis agat togra comhréitigh a ullmhú i gcaitheamh na gcainteanna neamhfhoirmiúla. Ar ndóigh, tig leat freisin a iarraidh ar na Ballstáit an bhfuil nó nach bhfuil moltaí acu i dtaca le togra comhréitigh.
2. Caitear vóta ar an togra/na tograí is mó a bhfuil gealladh fúthu maidir le hAirteagal 1 agus 2. Glactar comhsheasamh ón gComhairle le tromlach dúbailte (arb ionann é agus 55 % de na Ballstáit, ar a laghad, a dhéanann ionadaíocht ar 65 % de dhaonra an Aontais Eorpaigh). Úsáid an t-áireamhán vótála chun na vótaí a chomhaireamh. Tig le héascaitheoir an chluiche lámh chúnta a thabhairt duit leis seo.
3. Meabhraigh do na Ballstáit nach mór dóibh cinneadh a dhéanamh ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh, cé acu arbh fhearr leo teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leo nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

AN ROGHA

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN ROGHA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin atá geallta á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg			■				■	
An Bhulgáir			■				■	
An tSeicia			■				■	
An Danmhairg			■				■	
An Ghearmáin		■				■		
An Eastóin			■				■	
Éire			■				■	
An Ghréig		■				■		
An Spáinn		■				■		
An Fhrainc		■			■			
An Chróit			■				■	
An Iodáil		■			■			
An Chipir		■			■			
An Laitvia			■				■	
An Liotuáin			■				■	
Lucsamburg		■				■		
An Ungáir			■				■	
Málta		■				■		
An Ísiltír	■				■			
An Ostair		■				■		
An Pholainn			■				■	
An Phortaingéil		■				■		
An Rómáin			■				■	
An tSlóivéin			■				■	
An tSlóvaic			■				■	
An Fhionlainn	■				■			
An tSualainn	■				■			
An Coimisiún Eorpach	■				■			

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 106-2020

AN RÓMÁIN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN RÓMÁIN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an mBulgáir agus leis an gCróit (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

A Dhuine Uasail/a Uachtaráin, a Choimisinéir, a Chomhghleacaithe,

I dtús báire, ba mhaith liom mo bhuíochas a ghlacadh leis an gCoimisiún as an togra uaidh agus leis an uachtaránacht as an tsaincheist a chur ar chlár oibre an lae inniu.

Roimh chruinniú an lae inniu, bhí plé tairbheach againn le ________________________, agus thángamar ar chomhsheasamh.

Mar sin féin, táimid den bharúil gur cheart athbhreithniú a dhéanamh ar na caighdeáin atá leagtha amach in Airteagal 1 den rialachán. Táimidne ar son na mbunchaighdeán sóisialta ar an ábhar ____.

Maidir le hAirteagal 2, táimidne ar son "cód iompair" a thabhairt isteach a mbeadh na miondíoltóirí uile tiomanta dó (bearta éadroma).

Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe ag cruinniú an lae inniu.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an mBulgáir agus as an gCróit. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Tá tábhacht ag baint leis an tionscal teicstílí i do thírse. Is iomaí sin duine atá fostaithe sna monarchana teicstílí. Tá dlúthbhaint acu sin le soláthróirí agus gnólachtaí ar fud na cruinne. Ar an ábhar sin, is den tábhacht gan ualach rómhór a chur ar an tionscal teicstílí. Baineann costas le lipéad, agus dá airde na caighdeáin is daoire an lipéad. Ar mhaithe leis na cuideachtaí sin a chosaint molann tú na bunchaighdeáin.
- Is iomaí sin duine i do thírse nach bhfuil in acmhainn éadaí cóirfhaisin a cheannach agus nach miste leo ann nó as é. Ar an ábhar sin, ní hé an chloch is mó ar an bpaidrín agat é. Anuas air sin, is iomaí sin lipéad príobháideach atá sa tír cheana féin. Tig leo siúd ar mian leo éadaí cóirfhaisin a cheannach. Is leor leat sin: ní theastaíonn aon lipéad dlíthiúil ar fud an Aontais.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór don rialachán seo caighdeán saoil na n-oibrithe a fheabhsú go suntasach. Ní mór leanaí a chosaint ar an dúshaothrú.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin atá geallta á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ba cheart go mbeadh iontaoibh ag polaiteoirí na hEorpa as na gnólachtaí. Is léir ó na cóirlipéid atá ann cheana féin go mbíonn rath ar an obair nuair a thagann cuideachtaí agus an tsochaí shibhialta le chéile go deonach. Praiseach maorlathais den chéad scoth a bheidh ann má fhostaíonn an tAontas Eorpach cuideachtaí neamhspleácha chun faireachán a dhéanamh ar chuideachtaí teicstílí atá ar fud na cruinne. D'fhágfadh sin go mbeidh na héadaí níos daoire. Níl tóir ar an táirge a bhfuil lán laidhre air! Má tharlaíonn a leithéid, beidh laghdú ar dhíolacháin agus cuirfear poist de dhroim seoil.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin			■				■	
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN BHULGÁIR

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN BHULGÁIR

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Rómáin agus leis an gCróit (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

> *A Dhuine Uasail/a Uachtaráin, a Choimisinéir, a Chomhghleacaithe,*
>
> *I dtús báire, ba mhaith liom mo bhuíochas a ghlacadh leis an gCoimisiún as an togra uaidh agus leis an uachtaránacht as an tsaincheist a chur ar chlár oibre an lae inniu.*
>
> *Roimh chruinniú an lae inniu, bhí plé tairbheach againn le ______________________, agus thángamar ar chomhsheasamh.*
>
> *Mar sin féin, táimid den bharúil gur cheart athbhreithniú a dhéanamh ar na caighdeáin atá leagtha amach in Airteagal 1 den rialachán. Táimidne ar son na mbunchaighdeán sóisialta ar an ábhar ____*
> *____*
> *____.*
>
> *Maidir le hAirteagal 2, táimidne ar son na mbeart éadrom: "cód iompair" a thabhairt isteach a mbeadh na miondíoltóirí uile tiomanta dó.*
>
> *Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe ag cruinniú an lae inniu.*
>
> *Go raibh maith agaibh.*

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Rómáin agus as an gCróit. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

■ **Ardchaighdeáin shóisialta**
… a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

■ **Meánchaighdeáin shóisialta**
… a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

■ **Bunchaighdeáin shóisialta**
… a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

■ **Rogha eile:** .

____

____

____

D'ARGÓINT

■ Tá tábhacht ag baint leis an tionscal teicstílí i do thírse. Is iomaí sin duine atá fostaithe sna monarchana teicstílí. Tá dlúthbhaint acu sin le soláthróirí agus gnólachtaí ar fud na cruinne. Ar an ábhar sin, is den tábhacht gan ualach rómhór a chur ar an tionscal teicstílí. Baineann costas le lipéad, agus dá airde na caighdeáin is daoire an lipéad. Ar mhaithe leis na cuideachtaí sin a chosaint molann tú na bunchaighdeáin. Is iomaí sin duine i do thírse nach bhfuil in acmhainn éadaí cóirfhaisin a cheannach agus nach miste leo ann nó as é. Ar an ábhar sin, ní hé an chloch is mó ar an bpaidrín agat é. Anuas air sin, is iomaí sin lipéad príobháideach atá sa tír cheana féin. Tig leo siúd ar mian leo éadaí cóirfhaisin a cheannach. Is leor leat sin: ní theastaíonn aon lipéad dlíthiúil ar fud an Aontais.

■ Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór don rialachán seo caighdeán saoil na n-oibrithe a fheabhsú go suntasach. Ní mór leanaí a chosaint ar an dúshaothrú.

■ Do chuid nótaí: ______________________________________

____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ba cheart go mbeadh iontaoibh ag polaiteoirí na hEorpa as na gnólachtaí. Is léir ó na cóirlipéid atá ann cheana féin go mbíonn rath ar an obair nuair a thagann cuideachtaí agus an tsochaí shibhialta le chéile go deonach. Praiseach maorlathais den chéad scoth a bheidh ann má fhostaíonn an tAontas Eorpach cuideachtaí neamhspleácha chun faireachán a dhéanamh ar chuideachtaí teicstílí atá ar fud na cruinne. D'fhágfadh sin go mbeidh na héadaí níos daoire. Níl tóir ar an táirge a bhfuil lán laidhre air! Má tharlaíonn a leithéid, beidh laghdú ar dhíolacháin agus cuirfear poist de dhroim seoil.

- Do chuid nótaí: ____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir			■				■	
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN CHRÓIT

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún
Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN CHRÓIT

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an mBulgáir agus leis an Rómáin (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

A Dhuine Uasail/a Uachtaráin, a Choimisinéir, a Chomhghleacaithe,

I dtús báire, ba mhaith liom mo bhuíochas a ghlacadh leis an gCoimisiún as an togra uaidh agus leis an uachtaránacht as an tsaincheist a chur ar chlár oibre an lae inniu.

Roimh chruinniú an lae inniu, bhí plé tairbheach againn le ______________________, agus thángamar ar chomhsheasamh.

Mar sin féin, táimid den bharúil gur cheart athbhreithniú a dhéanamh ar na caighdeáin atá leagtha amach in Airteagal 1 den rialachán. Táimidne ar son na mbunchaighdeán sóisialta ar an ábhar ____.

Maidir le hAirteagal 2, táimidne ar son na mbeart éadrom: "cód iompair" a thabhairt isteach a mbeadh na miondíoltóirí uile tiomanta dó.

Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe ag cruinniú an lae inniu.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an mBulgáir agus as an Rómáin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:** .

D'ARGÓINT

- Tá tábhacht ag baint leis an tionscal teicstílí i do thírse. Is iomaí sin duine atá fostaithe sna monarchana teicstílí. Tá dlúthbhaint acu sin le soláthróirí agus gnólachtaí ar fud na cruinne. Ar an ábhar sin, is den tábhacht gan ualach rómhór a chur ar an tionscal teicstílí. Baineann costas le lipéad, agus dá airde na caighdeáin is daoire an lipéad. Ar mhaithe leis na cuideachtaí sin a chosaint molann tú na bunchaighdeáin.
- Is iomaí sin duine i do thírse nach bhfuil in acmhainn éadaí cóirfhaisin a cheannach agus nach miste leo ann nó as é. Ar an ábhar sin, ní hé an chloch is mó ar an bpaidrín agat é. Anuas air sin, is iomaí sin lipéad príobháideach atá sa tír cheana féin. Tig leo siúd ar mian leo éadaí cóirfhaisin a cheannach. Is leor leat sin: ní theastaíonn aon lipéad dlíthiúil ar fud an Aontais.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór don rialachán seo caighdeán saoil na n-oibrithe a fheabhsú go suntasach. Ní mór leanaí a chosaint ar an dúshaothrú.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ba cheart go mbeadh iontaoibh ag polaiteoirí na hEorpa as na gnólachtaí. Is léir ó na cóirlipéid atá ann cheana féin go mbíonn rath ar an obair nuair a thagann cuideachtaí agus an tsochaí shibhialta le chéile go deonach. Praiseach maorlathais den chéad scoth a bheidh ann má fhostaíonn an tAontas Eorpach cuideachtaí neamhspleácha chun faireachán a dhéanamh ar chuideachtaí teicstílí atá ar fud na cruinne. D'fhágfadh sin go mbeidh na héadaí níos daoire. Níl tóir ar an táirge a bhfuil lán laidhre air! Má tharlaíonn a leithéid, beidh laghdú ar dhíolacháin agus cuirfear poist de dhroim seoil.

- Do chuid nótaí: ______________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit			■				■	
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN ÍSILTÍR

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN ÍSILTÍR

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an tSualainn agus leis an bhFionlainn (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an gCoimisiún as an dréacht a ullmhú agus mo bhuíochas leis an uachtaránacht as tús áite a thabhairt don tsaincheist thábhachtach seo.

Anuas air sin, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh le mo chomhghleacaithe as ______________________ as an idirbheartaíocht thar a bheith cuiditheach a bhí eadrainn roimh an gcruinniú seo agus as comhsheasamh a fhorbairt.

Tacaímid go huile agus go hiomlán le dea-obair an Choimisiúin i ndáil leis an méid sin. Go deimhin, is díol sásaimh dúinn an togra uaillmhianach seo, ar gach uile bhealach, ar an ábhar ___
____
____.

Táimid ag tnúth go mór leis an díospóireacht agus tá súil againn go nglacfar rialachán maidir le lipéad cuimsitheach inbhuanaithe cóirfhaisin.

Mo bhuíochas libh as an deis seo a thabhairt dom.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an tSualainn agus as an bhFionlainn. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. **An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)**

2. **Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?**

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Cuireann an tAontas Eorpach cosaint chearta an duine chun cinn ar fud na cruinne — bídís sa Bhanglaidéis nó sa Chambóid. Ní mór dálaí oibre na ndaoine seo a bheith go maith — ní leor iad a bheith leathmhaith go leor.
- Tá síormhéadú ag teacht orthu siúd san Eoraip ar mian leo lámh chúnta a thabhairt trí chóiréadaí a cheannach. Ach cá bhfios dóibh go bhfaigheann an té a rinne na héadaí an t-airgead? Lipéadú dleathach soiléir faoi ardchaighdeáin iontaofa atá ag teastáil.
- Cuirim i gcás, féach ar lipéad orgánach bia an Aontais Eorpaigh: tá treoir ann don té atá ag ceannach agus ar spéis leo é a bheith acu.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór don rialachán seo caighdeán saoil na n-oibrithe a fheabhsú go suntasach. Ní mór leanaí a chosaint ar an dúshaothrú.

- Do chuid nótaí: ______________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Ní leor na caighdeáin a bheith ann: ní mór iad a chur chun feidhme agus faireachán a dhéanamh orthu. Ní leor glacadh le focal na gcuideachtaí. Tá slabhraí an tsoláthair fada agus is iad na soláthróirí atá i gceannas ar mhonarchana áitiúla.
- Coir is ea sárú a dhéanamh ar chearta an duine. Is iad siúd a dhíolann an córifhaisean atá freagrach as na caighdeáin a chomhlíonadh —fiú sa chás agus go dtagann sé os comhair cúirte. Má tá an baol ann go ngearrfar fíneáil ard nó príosúnacht ar chuideachtaí, cinnteoidh siad go gcoinneoidh siad súil ghéar ar na soláthróirí atá acu. Tar éis an tsaoil, timpistí a sheachaint, amhail dóiteáin i monarchana nó foirgnimh ag titim as a seasamh, is aidhm leis seo ar fad. Ní mór don Aontas Eorpach a chinntiú go gcabhraíonn sé sin le cearta an duine a chosaint ar fud na cruinne móire.
- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír	■				■			
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN FHIONLAINN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN FHIONLAINN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an tSualainn agus leis an Ísiltír (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

> *Mo bhuíochas leis an gCoimisiún as an dréacht seo a ullmhú agus mo bhuíochas leis an uachtaránacht as tús áite a thabhairt don tsaincheist thábhachtach seo.*
>
> *Anuas air sin, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh le mo chomhghleacaithe as ______________________ as an idirbheartaíocht thar a bheith cuiditheach a bhí eadrainn roimh an gcruinniú seo agus as comhsheasamh a fhorbairt.*
>
> *Tacaímid go huile agus go hiomlán le dea-obair an Choimisiúin i ndáil leis an méid sin. Go deimhin, is díol sásaimh dúinn an togra uaillmhianach seo, ar gach uile bhealach, ar an ábhar ___*
> *____*
> *____.*
>
> *Táimid ag tnúth go mór leis an díospóireacht agus tá súil againn go nglacfar rialachán maidir le lipéad cuimsitheach inbhuanaithe cóirfhaisin.*
>
> *Mo bhuíochas libh as an deis seo a thabhairt dom.*

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an tSualainn agus as an Ísiltír. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.
- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.
- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.
- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Cuireann an tAontas Eorpach cosaint chearta an duine chun cinn ar fud na cruinne — bídís sa Bhanglaidéis nó sa Chambóid. Ní mór dálaí oibre na ndaoine seo a bheith go maith —ní leor iad a bheith leathmhaith go leor.
- Tá síormhéadú ag teacht orthu siúd san Eoraip ar mian leo lámh chúnta a thabhairt trí chóiréadaí a cheannach. Ach cá bhfios dóibh go bhfaigheann an té a rinne na héadaí an t-airgead? Lipéadú dleathach soiléir faoi ardchaighdeáin iontaofa atá ag teastáil.
- Cuirim i gcás, féach ar lipéad orgánach bia an Aontais Eorpaigh: tá treoir ann don té atá ag ceannach agus ar spéis leo é a bheith acu.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór don rialachán seo caighdeán saoil na n-oibrithe a fheabhsú go suntasach. Ní mór leanaí a chosaint ar an dúshaothrú.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2

Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ní leor na caighdeáin a bheith ann: ní mór iad a chur chun feidhme agus faireachán a dhéanamh orthu. Ní leor glacadh le focal na gcuideachtaí. Tá slabhraí an tsoláthair fada agus is iad na soláthróirí atá i gceannas ar mhonarchana áitiúla.
- Coir is ea sárú a dhéanamh ar chearta an duine. Is iad siúd a dhíolann an cóirfhaisean atá freagrach as na caighdeáin a chomhlíonadh — fiú sa chás agus go dtagann sé os comhair cúirte. Má tá an baol ann go ngearrfar fíneáil ard nó príosúnacht ar chuideachtaí, cinnteoidh siad go gcoinneoidh siad súil ghéar ar na soláthróirí atá acu. Tar éis an tsaoil, timpistí a sheachaint, amhail dóiteáin i monarchana nó foirgnimh ag titim as a seasamh, is aidhm leis seo ar fad. Ní mór don Aontas Eorpach a chinntiú go gcabhraíonn sé sin le cearta an duine a chosaint ar fud na cruinne móire.
- Do chuid nótaí: ____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn	■				■			
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN tSUALAINN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN tSUALAINN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an bhFionlainn agus leis an Ísiltír (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an gCoimisiún as an dréacht seo a ullmhú agus mo bhuíochas leis an uachtaránacht as tús áite a thabhairt don tsaincheist thábhachtach seo.

Anuas air sin, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh le mo chomhghleacaithe as ______________________ as an idirbheartaíocht thar a bheith cuiditheach a bhí eadrainn roimh an gcruinniú seo agus as comhsheasamh a fhorbairt.

Tacaímid go huile agus go hiomlán le dea-obair an Choimisiúin i ndáil leis an méid sin. Go deimhin, is díol sásaimh dúinn an togra uaillmhianach seo, ar gach uile bhealach, ar an ábhar ___
____
____.

Táimid ag tnúth go mór leis an díospóireacht agus tá súil againn go nglacfar rialachán maidir le lipéad cuimsitheach inbhuanaithe cóirfhaisin.

Mo bhuíochas libh as an deis seo a thabhairt dom.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an bhFionlainn agus as an Ísiltír. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Cuireann an tAontas Eorpach cosaint chearta an duine chun cinn ar fud na cruinne —bídís sa Bhanglaidéis nó sa Chambóid. Ní mór dálaí oibre na ndaoine seo a bheith go maith —ní leor iad a bheith leathmhaith go leor.
- Tá síormhéadú ag teacht orthu siúd san Eoraip ar mian leo lámh chúnta a thabhairt trí chóiréadaí a cheannach. Ach cá bhfios dóibh go bhfaigheann an té a rinne na héadaí an t-airgead? Lipéadú dleathach soiléir faoi ardchaighdeáin iontaofa atá ag teastáil.
- Cuirim i gcás, féach ar lipéad orgánach bia an Aontais Eorpaigh: tá treoir ann don té atá ag ceannach agus ar spéis leo é a bheith acu.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór don rialachán seo caighdeán saoil na n-oibrithe a fheabhsú go suntasach. Ní mór leanaí a chosaint ar an dúshaothrú.

- Do chuid nótaí: ______________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Dianbhearta atá de dhíth. Ní leor na caighdeáin a bheith ann: ní mór iad a chur chun feidhme agus faireachán a dhéanamh orthu. Ní leor glacadh le focal na gcuideachtaí. Tá slabhraí an tsoláthair fada agus is iad na soláthróirí atá i gceannas ar mhonarchana áitiúla.
- Coir is ea sárú a dhéanamh ar chearta an duine. Is iad siúd a dhíolann an cóirfhaisean atá freagrach as na caighdeáin a chomhlíonadh —fiú sa chás agus go dtagann sé os comhair cúirte. Má tá an baol ann go ngearrfar fíneáil ard nó príosúnacht ar chuideachtaí, cinnteoidh siad go gcoinneoidh siad súil ghéar ar na soláthróirí atá acu. Tar éis an tsaoil, timpistí a sheachaint, amhail dóiteáin i monarchana nó foirgnimh ag titim as a seasamh, is aidhm leis seo ar fad. Ní mór don Aontas Eorpach a chinntiú go gcabhraíonn sé sin le cearta an duine a chosaint ar fud na cruinne móire.

- Do chuid nótaí: ______________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn	■				■			
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN CHIPIR

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh
RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1
ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2
CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN CHIPIR

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Iodáil agus leis an bhFrainc (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas libh as an deis chainte seo a thabhairt dom. Ar an gcéad dul síos, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh leis an gCoimisiún as an togra uaidh. Is go ríléir a thuigtear dúinn an dua atá caite ag an gCoimisiún leis an ábhar seo.

Tagaimid le ________________________ sa mhéid agus go bhfuil uaillmhianta láidre ionainn cothroime na trádála a fheabhsú ar fud na cruinne agus táimid freisin ar chomhsheasamh maidir leis an dréacht-togra.

Táimid den bharúil nach iad na hardchaighdeáin shóisialta, atá molta ag an gCoimisiún, an cur chuige ceart. Go deimhin, molaimid na meánchaighdeáin shóisialta ar an ábhar ________
____
____.

Táimid ar aon fhocal le seasamh an Choimisiúin i ndáil le cineál ceangailteach na gcaighdeán.

Is fada linn tuairimí ár gcomhghleacaithe a fháil, agus ina dhiaidh sin, teacht ar chomhaontú ag cruinniú an lae inniu.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Iodáil agus as an bhFrainc. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

___

___

___

D'ARGÓINT

- Ar an iomlán, éadach ardchaighdeáin a tháirgtear san Eoraip; fabraicí dea-chaighdeáin agus ardphróiseáil a úsáidtear chuige sin. Tá an pá an-ard i gcomórtas leis an gcaighdeán idirnáisiúnta agus na dálaí oibre níos fearr ná in áiteanna eile.
- Má ardaítear na caighdeáin ar fud na cruinne, rachaidh sé sin chun tairbhe tionscal teicstílí na hEorpa. D'fhágfadh sin nach mbeadh táirgí saora agus "an faisean tapa" ag teacht isteach ar mhargadh na hEorpa. Ní mór tuiscint a bheith againn ar an scéal ionas nach gcuirfí ró-ualach ar chuideachtaí sa Chambóid, sa Bhanglaidéis nó sa Téaváin. Ba mhaith an tús lena leithéid meánchaighdeáin shóisialta; agus caighdeáin eile ina ndiaidh siúd.
- Na bunphrionsabail atá agat: Thar aon ní eile ní mór go mbeadh pá níos fearr mar thoradh ar rialachán an lae inniu. Anuas air sin, neartófaí seasamh na gcuideachtaí Eorpacha atá ar an margadh.

- Do chuid nótaí: ___

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ní mór na cuideachtaí sin atá freagrach a thabhairt chun cuntasachta. Ní leor an cúram sin a fhágáil fúthu féin; molaimid na dianbhearta. Mar atá, is iad na siopaí atá freagrach as a chinntiú nach bhfuil aon substaintí díobhálacha sna héadaí a dhíoltar san Aontas Eorpach, fiú más déanta ag cuideachtaí eile atá na héadaí. Luíonn sé le réasún, dá réir, gurb iad ba cheart a bheith freagrach as an bpróiseas monaraíochta. Anuas air sin, bheadh bearta measartha amhail seiceáil ar an láthair inghlactha. Ach ar an ábhar gur taobh amuigh den Aontas Eorpach a tharlódh na seiceálacha sin bheadh sé níos deacra na caighdeáin a chur chun feidhme. Sa chás seo, bheadh an tAontas Eorpach ag brath ar an gcomhar leis na tíortha táirgthe. Ní chuirfidh na hasraonta éadaí aon bhrú ar na miondíoltóirí atá acu nó go mbeidh bagairt an phionóis i gceist. Éilíonn dianbhearta fianaise go bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh. Is ag na buachaillí báire amháin a bheidh a bhrabach sin. Theipfeadh orthu na caighdeáin a chomhlíonadh agus d'éireodh leo an ceann is fearr a fháil ar an gcóras. D'fhágfadh sin gach gnólacht eiticiúil faoi mhíbhuntáiste.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir		■			■			
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN IODÁIL

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN IODÁIL

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an gCipir agus leis an bhFrainc (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas libh as an deis chainte seo a thabhairt dom. Ar an gcéad dul síos, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh leis an gCoimisiún as an togra uaidh. Is go ríléir a thuigtear dúinn an dua atá caite ag an gCoimisiún leis an ábhar seo.

Tagaimid le _______________________ sa mhéid agus go bhfuil uaillmhianta láidre ionainn cothroime na trádála a fheabhsú ar fud na cruinne agus táimid freisin ar chomhsheasamh maidir leis an dréacht-togra.

Táimid den bharúil nach iad na hardchaighdeáin shóisialta, atá molta ag an gCoimisiún, an cur chuige ceart. Go deimhin, molaimid na meánchaighdeáin shóisialta ar an ábhar ________

____

____.

Táimid ar aon fhocal le seasamh an Choimisiúin i ndáil le cineál ceangailteach na gcaighdeán.

Is fada linn tuairimí ár gcomhghleacaithe a fháil, agus ina dhiaidh sin, teacht ar chomhaontú ag cruinniú an lae inniu.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an gCipir agus as an bhFrainc. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. **An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)**

2. **Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?**

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ar an iomlán, éadaí ardchaighdeáin a tháirgtear san Iodáil. Tá breis agus 100 000 duine ag obair sa tionscal teicstílí. Tá na fabraicí agus an phróiseáil monaraíochta ar ardchaighdeán. Tá an pá an-ard i gcomórtas leis an gcaighdeán idirnáisiúnta agus na dálaí oibre níos fearr ná in áiteanna eile.
- Má ardaítear na caighdeáin ar fud na cruinne, rachaidh sé sin chun tairbhe tionscal teicstílí na hEorpa. D'fhágfadh sin nach mbeadh táirgí saora agus "an faisean tapa" ag teacht isteach ar mhargadh na hEorpa. Ní mór tuiscint a bheith againn ar an scéal ionas nach gcuirfí ró-ualach ar chuideachtaí sa Chambóid, sa Bhanglaidéis nó sa Téaváin. Ba mhaith an tús lena leithéid meánchaighdeáin shóisialta; agus caighdeáin eile ina ndiaidh siúd.
- Na bunphrionsabail atá agat: Thar aon ní eile ní mór go mbeadh pá níos fearr mar thoradh ar rialachán an lae inniu. Anuas air sin, neartófaí seasamh na gcuideachtaí Eorpacha atá ar an margadh.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ní mór na cuideachtaí sin atá freagrach a thabhairt chun cuntasachta. Ní leor an cúram sin a fhágáil fúthu féin. Dianbhearta atá de dhíth. Mar atá, is iad na siopaí atá freagrach as a chinntiú nach bhfuil aon substaintí díobhálacha sna héadaí a dhíoltar san Aontas Eorpach, fiú más déanta ag cuideachtaí eile atá na héadaí. Luíonn sé le réasún, dá réir, gurb iad ba cheart a bheith freagrach as an bpróiseas monaraíochta. Anuas air sin, bheadh seiceáil ar an láthair inghlactha, i.e. bearta measartha. Ach ar an ábhar gur taobh amuigh den Aontas Eorpach a tharlódh na seiceálacha sin bheadh sé níos deacra na caighdeáin a chur chun feidhme. Sa chás seo, bheadh an tAontas Eorpach ag brath ar an gcomhar leis na tíortha táirgthe. Ní chuirfidh na hasraonta éadaí aon bhrú ar na miondíoltóirí atá acu nó go mbeidh bagairt an phionóis i gceist. Éilíonn dianbhearta fianaise go bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh. Is ag na buachaillí báire amháin a bheidh a bhrabach sin. Theipfeadh orthu na caighdeáin a chomhlíonadh agus d'éireodh leo an ceann is fearr a fháil ar an gcóras. D'fhágfadh sin gach gnólacht eiticiúil faoi mhíbhuntáiste.

- Do chuid nótaí: ____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil		■			■			
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN FHRAINC

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN FHRAINC

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an gCipir agus leis an Iodáil (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas libh as an deis chainte seo a thabhairt dom. Ar an gcéad dul síos, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh leis an gCoimisiún as an togra uaidh. Is go ríléir a thuigtear dúinn an dua atá caite ag an gCoimisiún leis an ábhar seo.

Tagaimid le ________________________ *sa mhéid agus go bhfuil uaillmhianta láidre ionainn cothroime na trádála a fheabhsú ar fud na cruinne agus táimid freisin ar chomhsheasamh maidir leis an dréacht-togra.*

Táimid den bharúil nach iad na hardchaighdeáin shóisialta, atá molta ag an gCoimisiún, an cur chuige ceart. Go deimhin, molaimid na meánchaighdeáin shóisialta ar an ábhar ________
____
____.

Táimid ar aon fhocal le seasamh an Choimisiúin i ndáil le cineál ceangailteach na gcaighdeán.

Is fada linn tuairimí ár gcomhghleacaithe a fháil, agus ina dhiaidh sin, teacht ar chomhaontú ag cruinniú an lae inniu.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an gCipir agus as an Iodáil. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:** .

D'ARGÓINT

- Ar an iomlán, éadach ardchaighdeáin a tháirgtear sa Fhrainc; fabraicí dea-chaighdeáin agus ardphróiseáil a úsáidtear chuige sin. Tá an pá an-ard i gcomórtas leis an gcaighdeán idirnáisiúnta agus na dálaí oibre níos fearr ná in áiteanna eile.
- Má ardaítear na caighdeáin ar fud na cruinne, rachaidh sé sin chun tairbhe tionscal teicstílí na hEorpa. D'fhágfadh sin nach mbeadh táirgí saora agus "an faisean tapa" ag teacht isteach ar mhargadh na hEorpa. Ní mór tuiscint a bheith againn ar an scéal ionas nach gcuirfí ró-ualach ar chuideachtaí sa Chambóid, sa Bhanglaidéis nó sa Téaváin. Ba mhaith an tús lena leithéid meánchaighdeáin shóisialta; agus caighdeáin eile ina ndiaidh siúd.
- Na bunphrionsabail atá agat: Thar aon ní eile ní mór go mbeadh pá níos fearr mar thoradh ar rialachán an lae inniu. Anuas air sin, neartófaí seasamh na gcuideachtaí Eorpacha atá ar an margadh.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Molaimid dianbhearta. Ní mór na cuideachtaí sin atá freagrach a thabhairt chun cuntasachta. Ní leor an cúram sin a fhágáil fúthu féin. Mar atá, is iad na siopaí atá freagrach as a chinntiú nach bhfuil aon substaintí díobhálacha sna héadaí a dhíoltar san Aontas Eorpach, fiú más déanta ag cuideachtaí eile atá na héadaí. Luíonn sé le réasún, dá réir, gurb iad ba cheart a bheith freagrach as an bpróiseas monaraíochta. Anuas air sin, bheadh seiceáil ar an láthair inghlactha. Ach ar an ábhar gur taobh amuigh den Aontas Eorpach a tharlódh na seiceálacha sin bheadh sé níos deacra na caighdeáin a chur chun feidhme. Sa chás seo, bheadh an tAontas Eorpach ag brath ar an gcomhar leis na tíortha táirgthe. Ní chuirfidh na hasraonta éadaí aon bhrú ar na miondíoltóirí atá acu nó go mbeidh bagairt an phionóis i gceist. Éilíonn dianbhearta fianaise go bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh. Is ag na buachaillí báire amháin a bheidh a bhrabach sin. Theipfeadh orthu na caighdeáin a chomhlíonadh agus d'éireodh leo an ceann is fearr a fháil ar an gcóras. D'fhágfadh sin gach gnólacht eiticiúil faoi mhíbhuntáiste.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc		■			■			
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas: www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN GHEARMÁIN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN GHEARMÁIN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Ostair agus le Lucsamburg (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Go raibh maith agat, a Uachtaráin, as deis chainte a thabhairt dom, agus mo bhuíochas leis an gCoimisiún as an dréacht a chur i láthair.

Is mór an díol sásaimh dúinn tionscnamh an Choimisiúin i dtreo trádáil níos cothroime ar mhargaí an domhain agus i dtreo beartas eacnamaíoch níos inbhuanaithe a bhaint amach.

Den chuid is mó, tacaímid le cur chuige an Choimisiúin. Mar sin féin, is mian linn pointe ríthábhachtach a lua: ______________

____

____.

Sna cainteanna a bhí againn roimh an gcruinniú sin, thángamar ar chomhsheasamh le ______________________

____

____.

Molaimid go gcuirfí na meánchaighdeáin shóisialta san áireamh sa dréacht.

Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe ag an gcruinniú seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Ostair agus as Lucsamburg. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)
2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is iomaí cuideachta de chuid thionscal na dteicstílí a chomhlíonann na caighdeáin shóisialta go deonach le linn an táirgthe. Mura mbeadh ann, mar shampla, ach an líonra Gearmánach, "An Chomhpháirtíocht um Theicstílí Inbhuanaithe". Ar na comhaltaí sin, tá breis agus 100 cuideachta sárdhíolacháin a bhfuil a dtreochlár féin forbartha acu.
- Ba cheart tionscnaimh den chineál sin a neartú agus a leathnú, mar shampla trí chomhghuaillíocht uile-Eorpach. Ag an am céanna, is ceart aird a tharraingt ar fhreagracht na dtomhaltóirí. Ach is iomaí sin lipéad ann don té ar mian leis lipéad cóirfhaisin a cheannach, rud a fhágann mearbhall ar an tomhaltóir maidir le cé acu táirge lena ngabhann dea-dhálaí oibre.
- Ní mór mar sin céim eile a ghlacadh. Bíodh meánchaighdeáin shóisialta ann gan aon agó. Anuas air sin, ní mór don Aontas Eorpach a éileamh ar na tíortha táirgeachta idirnáisiúnta na caighdeáin sin a shásamh.
- Ina theannta sin, d'fhéadfadh sé tarlú go mbeadh caighdeáin níos airde fós ag baint le lipéad faoi leith, rud a chuirfeadh ar chumas na gcustaiméirí tionchar níos mó a imirt ar chaighdeáin na miondíoltóirí.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór teacht ar chomhréiteach sásúil a fheabhsóidh na dálaí oibre ach nach gcuirfeadh an ró-ualach ar chuideachtaí. Cuirim i gcás, ní fhéadfaidh an tAontas Eorpach íosphá a fhorchur ar thíortha nach bhfuil san Aontas.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:** _______________________________________ .

____

____

____

D'ARGÓINT

- Tá seiceálacha ar an láthair thar a bheith coitianta i réimsí eile, amhail ar tháirgí a bhaineann le fuinneamh núicléach nó táirgí orgánacha agus cóirthrádála ó gach cearn den domhan. Ní faoi na póilíní atá sé bearta measartha amhail seiceálacha a dhéanamh ach cúram na cuideachta sin ar mian léi earraí faisin a iompórtáil go dtí an Eoraip. Anuas air sin, is den tábhachtach go ndéanfaí comhlíonadh na gcaighdeán ceangailteach a sheiceáil ar bhonn iontaofachta. Mura ndéanfar é sin, ní bheidh aon iontaoibh ag an bpobal as tionchar na gcaighdeán. Is ionann dianseiceálacha agus cóir níos fearr do ghnólachtaí. Óir, tar éis an tsaoil, ní bheidh fuacht ná faitíos ar na cuideachtaí sin a chomhlíonann na caighdeáin.

- Do chuid nótaí: _______________________________________

____

____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin		■				■		
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

LUCSAMBURG

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

LUCSAMBURG

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an nGearmáin agus leis an Ostair (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Go raibh maith agat, a Uachtaráin, as deis chainte a thabhairt dom, agus mo bhuíochas leis an gCoimisiún as an dréacht a chur i láthair.

Is mór an díol sásaimh dúinn tionscnamh an Choimisiúin i dtreo trádáil níos cothroime ar mhargaí an domhain agus i dtreo beartas eacnamaíoch níos inbhuanaithe a bhaint amach.

Den chuid is mó, tacaímid le cur chuige an Choimisiúin. Mar sin féin, is mian linn pointe ríthábhachtach a lua: ________________
____
____.

Sna cainteanna a bhí againn roimh an gcruinniú sin, thángamar ar chomhsheasamh le ________________________
____
____.

Molaimid go gcuirfí na meánchaighdeáin shóisialta san áireamh sa dréacht.

Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe ag an gcruinniú seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Ostair agus as an nGearmáin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

Ardchaighdeáin shóisialta
… a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

Meánchaighdeáin shóisialta
… a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

Bunchaighdeáin shóisialta
… a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

Rogha eile:

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is iomaí cuideachta de chuid thionscal na dteicstílí a chomhlíonann na caighdeáin shóisialta go deonach le linn an táirgthe. Ba cheart tionscnaimh den chineál sin a neartú agus a leathnú, mar shampla trí chomhghuaillíocht uile-Eorpach.
- Ag an am céanna, is ceart aird a tharraingt ar fhreagracht na dtomhaltóirí. Ach is iomaí sin lipéad ann don té ar mian leis lipéad cóirfhaisin a cheannach, rud a fhágann mearbhall ar an tomhaltóir maidir le cé acu táirge lena ngabhann dea-dhálaí oibre.
- Ní mór mar sin céim eile a ghlacadh. Bíodh meánchaighdeáin shóisialta ann gan aon agó. Anuas air sin, ní mór don Aontas Eorpach a éileamh ar na tíortha táirgeachta idirnáisiúnta na caighdeáin sin a shásamh.
- Ina theannta sin, d'fhéadfadh sé tarlú go mbeadh caighdeáin níos airde fós ag baint le lipéad faoi leith, rud a chuirfeadh ar chumas na gcustaiméirí tionchar níos mó a imirt ar chaighdeáin na miondíoltóirí.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór teacht ar chomhréiteach sásúil a fheabhsóidh na dálaí oibre ach nach gcuirfeadh an ró-ualach ar chuideachtaí. Cuirim i gcás, ní fhéadfaidh an tAontas Eorpach íosphá a fhorchur ar thíortha nach bhfuil san Aontas.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Tá seiceálacha ar an láthair thar a bheith coitianta i réimsí eile, amhail ar tháirgí a bhaineann le fuinneamh núicléach nó táirgí orgánacha agus cóirthrádála ó gach cearn den domhan. Ní faoi na póilíní atá sé na seiceálacha sin a dhéanamh ach cúram na cuideachta sin ar mian léi earraí faisin a iompórtáil go dtí an Eoraip. Anuas air sin, is den tábhachtach go ndéanfaí comhlíonadh na gcaighdeán ceangailteach a sheiceáil ar bhonn iontaofachta. Mura ndéanfar é sin, ní bheidh aon iontaoibh ag an bpobal as tionchar na gcaighdeán. Is ionann dianseiceálacha agus cóir níos fearr do ghnó. Óir, tar éis an tsaoil, ní bheidh fuacht ná faitíos ar na cuideachtaí sin a chomhlíonann na caighdeáin.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg		■				■		
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN OSTAIR

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN OSTAIR

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an nGearmáin agus le Lucsamburg (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

> *Go raibh maith agat, a Uachtaráin, as deis chainte a thabhairt dom, agus mo bhuíochas leis an gCoimisiún as an dréacht a chur i láthair.*
>
> *Is mór an díol sásaimh dúinn tionscnamh an Choimisiúin i dtreo trádáil níos cothroime ar mhargaí an domhain agus i dtreo beartas eacnamaíoch níos inbhuanaithe a bhaint amach.*
>
> *Den chuid is mó, tacaímid le cur chuige an Choimisiúin. Mar sin féin, is mian linn pointe ríthábhachtach a lua:* ________________
> ____
> ____.
>
> *Sna cainteanna a bhí againn roimh an gcruinniú sin, thángamar ar chomhsheasamh le* ________________________
> ____
> ____.
>
> *Anuas air sin, molaimid go gcuirfí na meánchaighdeáin shóisialta san áireamh sa dréacht.*
>
> *Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe ag an gcruinniú seo.*
>
> *Go raibh maith agaibh.*

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as Lucsamburg agus as an nGearmáin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

■ **Ardchaighdeáin shóisialta**
. . . a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

■ **Meánchaighdeáin shóisialta**
. . . a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

■ **Bunchaighdeáin shóisialta**
. . . a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

■ **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

■ Is iomaí cuideachta de chuid thionscal na dteicstílí a chomhlíonann na caighdeáin shóisialta go deonach le linn an táirgthe. Ba cheart tionscnaimh den chineál sin a neartú agus a leathnú, mar shampla trí chomhghuaillíocht uile-Eorpach.

■ Ag an am céanna, is ceart aird a tharraingt ar fhreagracht na dtomhaltóirí. Ach is iomaí sin lipéad ann don té ar mian leis lipéad cóirfhaisin a cheannach, rud a fhágann mearbhall ar an tomhaltóir maidir le cé acu táirge lena ngabhann dea-dhálaí oibre.

■ Ní mór mar sin céim eile a ghlacadh. Bíodh meánchaighdeáin shóisialta ann gan aon agó. Anuas air sin, ní mór don Aontas Eorpach a éileamh ar na tíortha táirgeachta idirnáisiúnta na caighdeáin sin a shásamh.

■ Ina theannta sin, d'fhéadfadh sé tarlú go mbeadh caighdeáin níos airde fós ag baint le lipéad faoi leith, rud a chuirfeadh ar chumas na gcustaiméirí tionchar níos mó a imirt ar chaighdeáin na miondíoltóirí.

■ Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór teacht ar chomhréiteach sásúil a fheabhsóidh na dálaí oibre ach nach gcuirfeadh an ró-ualach ar chuideachtaí. Cuirim i gcás, ní fhéadfaidh an tAontas Eorpach íosphá a fhorchur ar thíortha nach bhfuil san Aontas.

■ Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Tá seiceálacha ar an láthair thar a bheith coitianta i réimsí eile, amhail ar tháirgí a bhaineann le fuinneamh núicléach nó táirgí orgánacha agus cóirthrádála ó gach cearn den domhan. Ní faoi na póilíní atá sé na seiceálacha sin a dhéanamh ach cúram na cuideachta sin ar mian léi earraí faisin a iompórtáil go dtí an Eoraip. Anuas air sin, is den tábhachtach go ndéanfaí comhlíonadh na gcaighdeán ceangailteach a sheiceáil ar bhonn iontaofachta. Mura ndéanfar é sin, ní bheidh aon iontaoibh ag an bpobal as tionchar na gcaighdeán. Is ionann dianseiceálacha agus cóir níos fearr do ghnó. Óir, tar éis an tsaoil, ní bheidh fuacht ná faitíos ar na cuideachtaí sin a chomhlíonann na caighdeáin.

- Do chuid nótaí: _______________________________________

____

____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair		■				■		
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN PHORTAINGÉIL

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN PHORTAINGÉIL

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille le Málta, leis an nGréig agus leis an Spáinn (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

> *Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin leis an gCoimisiún as dréacht a ullmhú ar an ábhar.*
>
> *Phléamar an dréacht roimh chruinniú an lae inniu lenár gcomhghleacaithe as ______________________ agus chomhaontaíomar an méid seo:*
>
> *Níl na caighdeáin a mholtar sa dréacht go hiomlán i gcomhréir leis an gcur chuige atá againne. Go hachomair: ____________*
> ____
> ____.
>
> *Ar an ábhar sin, táimid ar son na meánchaighdeán sóisialta i bhfianaise go ____*
> ____
> ____
>
> *Táimid ag súil go mór le díospóireacht bhríomhar ar an tsaincheist seo.*
>
> *Go raibh maith agaibh.*

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as Málta, as an nGréig agus as an Spáinn. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

Foinse: *Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. **An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)**

2. **Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?**

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:** .

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin monaróir teicstílí sa Phortaingéil; tá isteach agus amach le 40 000 duine fostaithe san earnáil teicstílí. Is fearr go mór fada na dálaí oibre sna monarchana sin ná, cuirim i gcás na dálaí i monarchana na Cambóide nó na Banglaidéise. Dá mbeadh caighdeáin shóisialta níos airde ar fud an domhain, chuirfí feabhas ar sheasamh na bhfiontar Eorpach sa mhargadh.
- Mar sin féin, is cuid den slabhra soláthair domhanda iad na cuideachtaí Eorpacha. Úsáideann siad amhábhair as tíortha eile agus baineann siad leas as pá níos ísle agus praghsanna ísle na dtíortha sin. Fágann sin go mbeadh na caighdeáin sin atá ró-ard ina n-ualach ar chuideachtaí Eorpacha. Chuirfí poist i mbaol.
- Tá neart deiseanna ann go fóill feasacht an chóirfhaisin a fheabhsú i measc mhuintir na hEorpa. D'fhéadfadh meánchaighdeáin shóisialta cheangailteacha cabhrú le haird an phobail a tharraingt ar an ábhar. Níl ag an Aontas Eorpach a bheith díomhaoin, níl aige an cúram a fhágáil faoin saoránach, ná go deimhin, fanacht nó go dtaga athrú béasa ar an saoránach.
- Na bunphrionsabail atá agat: Níor cheart go gcuirfeadh an rialachán seo costas rómhór ar ghnólachtaí.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

Dianbhearta
Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

Bearta measartha
Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

Bearta éadroma
Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

Rogha eile: .

D'ARGÓINT

- Molaimid bearta measartha do chur chun feidhme na gcaighdeán. Bíodh na caighdeáin níos déine nó ná bíodh, ba cheart faireachán a dhéanamh ar an gcomhlíonadh. Níor cheart gurb iad na cuideachtaí Eorpacha a bheadh freagrach as na hiniúchtaí sin. Níor cheart go gcaithfí aon chuideachta Eorpach a thabhairt chun cúirte lena chruthú go bhfuil a cuid comhpháirtithe ag comhlíonadh na gcaighdeán. Ní mór na gnólachtaí Eorpacha a chosaint ar an gcineál sin ruda. Mar a tharlaíonn, táthar ag cur seiceálacha ar an láthair i gcrích cheana féin. Go dtí seo, ní bhaineann na seiceálacha sin ach le táirgí, mar shampla, chun a chinneadh an bhfuil nó nach bhfuil ceimiceáin iontu. Ní leomhfadh aon duine diúltú do na seiceálacha seo mar gurbh ionann é sin agus cur isteach ar ghnóthaí stáit eile. Fágann sin gur cheart gurb é an tAontas Eorpach an comhlacht monatóireachta; agus gurb iad cigirí an Aontais nó institiúidí comhpháirteacha i dtíortha táirgthe a dhéanfadh an faireachán.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil		■				■		
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186
RS 107-2020

MÁLTA

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

MÁLTA

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an bPortaingéil, leis an nGréig agus leis an Spáinn (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin leis an gCoimisiún as dréacht a ullmhú ar an ábhar.

Phléamar an dréacht roimh chruinniú an lae inniu lenár gcomhghleacaithe as ______________________ *agus chomhaontaíomar an méid seo:*

Níl na caighdeáin a mholtar sa dréacht go hiomlán i gcomhréir leis an gcur chuige atá againne. Go hachomair: ______________
____
____.

Ar an ábhar sin, táimid ar son na meánchaighdeán sóisialta i bhfianaise go ____
____
____.

I ndáil le cineál ceangailteach na gcaighdeán molaimid bearta measartha.

Táimid ag súil go mór le díospóireacht bhríomhar ar an tsaincheist seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an bPortaingéil, as an nGréig agus as an Spáinn. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin monaróir teicstíle san Eoraip; tá isteach agus amach le 560 000 duine fostaithe san earnáil teicstíle. Is fearr go mór fada na dálaí oibre sna monarchana sin ná, cuirim i gcás na dálaí i monarchana na Cambóide nó na Banglaidéise. Dá mbeadh caighdeáin shóisialta níos airde ar fud an domhain, chuirfí feabhas ar sheasamh na bhfiontar Eorpach sa mhargadh.
- Mar sin féin, is cuid den slabhra soláthair domhanda iad na cuideachtaí Eorpacha. Úsáideann siad amhábhair as tíortha eile agus baineann siad leas as pá níos ísle agus praghsanna ísle na dtíortha sin. Fágann sin go mbeadh na caighdeáin sin atá ró-ard ina n-ualach ar chuideachtaí Eorpacha. Chuirfí poist i mbaol.
- Tá neart deiseanna ann go fóill feasacht an chóirfhaisin a fheabhsú i measc mhuintir na hEorpa. D'fhéadfadh meánchaighdeáin shóisialta cheangailteacha cabhrú le haird an phobail a tharraingt ar an ábhar. Níl ag an Aontas Eorpach a bheith díomhaoin, níl aige an cúram a fhágáil faoin saoránach, ná go deimhin, fanacht nó go dtaga athrú béasa ar an saoránach.
- Na bunphrionsabail atá agat: Níor cheart go gcuirfeadh an rialachán seo costas rómhór ar ghnólachtaí.

- Do chuid nótaí: ____________________

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Molaimid bearta measartha do chur chun feidhme na gcaighdeán. Bíodh na caighdeáin níos déine nó ná bíodh, ba cheart faireachán a dhéanamh ar an gcomhlíonadh. Níor cheart gurb iad na cuideachtaí Eorpacha a bheadh freagrach as na hiniúchtaí sin. Níor cheart go gcaithfí aon chuideachta Eorpach a thabhairt chun cúirte lena chruthú go bhfuil a cuid comhpháirtithe ag comhlíonadh na gcaighdeán. Ní mór na gnólachtaí Eorpacha a chosaint ar an gcineál sin ruda. Mar a tharlaíonn, táthar ag cur seiceálacha ar an láthair i gcrích cheana féin. Go dtí seo, ní bhaineann na seiceálacha sin ach le táirgí, mar shampla, chun a chinneadh an bhfuil nó nach bhfuil ceimiceáin iontu. Ní leomhfadh aon duine diúltú do na seiceálacha seo mar gurbh ionann é sin agus cur isteach ar ghnóthaí stáit eile. Fágann sin gur cheart gurb é an tAontas Eorpach an comhlacht monatóireachta; agus gurb iad cigirí an Aontais nó institiúidí comhpháirteacha i dtíortha táirgthe a dhéanfadh an faireachán.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta		■				■		
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN GHRÉIG

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN GHRÉIG

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an bPortaingéil, le Málta, agus leis an Spáinn (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

> *Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin leis an gCoimisiún as dréacht a ullmhú ar an ábhar.*
>
> *Phléamar an dréacht roimh chruinniú an lae inniu lenár gcomhghleacaithe as* ______________________ *agus chomhaontaíomar an méid seo:*
>
> *Níl na caighdeáin a mholtar sa dréacht go hiomlán i gcomhréir leis an gcur chuige atá againne. Go hachomair:* ______________
> ____
> ____.
>
> *Ar an ábhar sin, táimid ar son na meánchaighdeán sóisialta i bhfianaise go* ______________________________________
> ____
> ____.
>
> *Ag an am céanna, molaimid seiceálacha ar an láthair do chur chun feidhme na gcaighdeán.*
>
> *Táimid ag súil go mór le díospóireacht bhríomhar ar an tsaincheist seo.*
>
> *Go raibh maith agaibh.*

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an bPortaingéil, as Málta, agus as an Spáinn. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. **An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)**
2. **Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?**

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin monaróir teicstíle san Eoraip; tá isteach agus amach le 560 000 duine fostaithe san earnáil teicstíle. Is fearr go mór fada na dálaí oibre sna monarchana sin ná, cuirim i gcás na dálaí i monarchana na Cambóide nó na Banglaidéise. Dá mbeadh caighdeáin shóisialta níos airde ar fud an domhain, chuirfí feabhas ar sheasamh na bhfiontar Eorpach sa mhargadh.
- Mar sin féin, is cuid den slabhra soláthair domhanda iad na cuideachtaí Eorpacha. Úsáideann siad amhábhair as tíortha eile agus baineann siad leas as pá níos ísle agus praghsanna ísle na dtíortha sin. Fágann sin go mbeadh na caighdeáin sin atá ró-ard ina n-ualach ar chuideachtaí Eorpacha. Chuirfí poist i mbaol. Tá neart deiseanna ann go fóill feasacht an chóirfhaisin a fheabhsú i measc mhuintir na hEorpa.
- D'fhéadfadh bunchaighdeáin shóisialta cheangailteacha cabhrú le haird an phobail a tharraingt ar an ábhar. Níl ag an Aontas Eorpach a bheith díomhaoin, níl aige an cúram a fhágáil faoin saoránach, ná go deimhin, fanacht nó go dtaga athrú béasa ar an saoránach.
- Na bunphrionsabail atá agat: Níor cheart go gcuirfeadh an rialachán seo costas rómhór ar ghnólachtaí.

- Do chuid nótaí: ____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Bíodh na caighdeáin níos déine nó ná bíodh, ba cheart faireachán a dhéanamh ar an gcomhlíonadh. Chuige seo, molaimid bearta measartha. Níor cheart gurb iad na cuideachtaí Eorpacha a bheadh freagrach as na hiniúchtaí sin. Níor cheart go gcaithfí aon chuideachta Eorpach a thabhairt chun cúirte lena chruthú go bhfuil a cuid comhpháirtithe ag comhlíonadh na gcaighdeán. Ní mór na gnólachtaí Eorpacha a chosaint ar an gcineál sin ruda. Mar a tharlaíonn, táthar ag cur seiceálacha ar an láthair i gcrích cheana féin. Go dtí seo, ní bhaineann na seiceálacha sin ach le táirgí, mar shampla, chun a chinneadh an bhfuil nó nach bhfuil ceimiceáin iontu. Ní leomhfadh aon duine diúltú do na seiceálacha seo mar gurbh ionann é sin agus cur isteach ar ghnóthaí stáit eile. Fágann sin gur cheart gurb é an tAontas Eorpach an comhlacht monatóireachta; agus gurb iad cigirí an Aontais nó institiúidí comhpháirteacha i dtíortha táirgthe a dhéanfadh an faireachán.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig		■				■		
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN SPÁINN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN SPÁINN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an bPortaingéil, le Málta agus leis an nGréig (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin leis an gCoimisiún as dréacht a ullmhú ar an ábhar.

Phléamar an dréacht roimh chruinniú an lae inniu lenár gcomhghleacaithe as ______________________ agus chomhaontaíomar an méid seo:

Níl na caighdeáin a mholtar sa dréacht go hiomlán i gcomhréir leis an gcur chuige atá againne. Go hachomair: ____________

____

____.

Ar an ábhar sin, táimid ar son na meánchaighdeán sóisialta i bhfianaise go ____

____

____.

Anuas air sin, táimid ar son na meánchaighdeán sóisialta chun faireachán a dhéanamh ar chur chun feidhme.

Táimid ag súil go mór le díospóireacht bhríomhar ar an tsaincheist seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an bPortaingéil, as Málta, agus as an nGréig. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  . . . a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  . . . a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  . . . a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin monaróir teicstílí sa Spáinn; tá isteach agus amach le 40 000 duine fostaithe san earnáil teicstílí. Is fearr go mór fada na dálaí oibre sna monarchana sin ná, cuirim i gcás na dálaí i monarchana na Cambóide nó na Banglaidéise. Dá mbeadh caighdeáin shóisialta níos airde ar fud an domhain, chuirfí feabhas ar sheasamh na bhfiontar Eorpach sa mhargadh.
- Mar sin féin, is cuid den slabhra soláthair domhanda iad na cuideachtaí Eorpacha. Úsáideann siad amhábhair as tíortha eile agus baineann siad leas as pá níos ísle agus praghsanna ísle na dtíortha sin. Fágann sin go mbeadh na caighdeáin sin atá ró-ard ina n-ualach ar chuideachtaí Eorpacha. Chuirfí poist i mbaol.
- Tá neart deiseanna ann go fóill feasacht an chóirfhaisin a fheabhsú i measc mhuintir na hEorpa. D'fhéadfadh meánchaighdeáin shóisialta cheangailteacha cabhrú le haird an phobail a tharraingt ar an ábhar. Níl ag an Aontas Eorpach a bheith díomhaoin, níl aige an cúram a fhágáil faoin saoránach, ná go deimhin, fanacht nó go dtaga athrú béasa ar an saoránach.
- Na bunphrionsabail atá agat: Níor cheart go gcuirfeadh an rialachán seo costas rómhór ar ghnólachtaí.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Bíodh na caighdeáin níos déine nó ná bíodh, ba cheart faireachán a dhéanamh ar an gcomhlíonadh. Chuige seo, molaimid bearta measartha. Níor cheart gurb iad na cuideachtaí Eorpacha a bheadh freagrach as na hiniúchtaí sin. Níor cheart go gcaithfí aon chuideachta Eorpach a thabhairt chun cúirte lena chruthú go bhfuil a cuid comhpháirtithe ag comhlíonadh na gcaighdeán. Ní mór na gnólachtaí Eorpacha a chosaint ar an gcineál sin ruda. Mar a tharlaíonn, táthar ag cur seiceálacha ar an láthair i gcrích cheana féin. Go dtí seo, ní bhaineann na seiceálacha sin ach le táirgí, mar shampla, chun a chinneadh an bhfuil nó nach bhfuil ceimiceáin iontu. Ní leomhfadh aon duine diúltú do na seiceálacha seo mar gurbh ionann é sin agus cur isteach ar ghnóthaí stáit eile. Fágann sin gur cheart gurb é an tAontas Eorpach an comhlacht monatóireachta; agus gurb iad cigirí an Aontais nó institiúidí comhpháirteacha i dtíortha táirgthe a dhéanfadh an faireachán.

- Do chuid nótaí: ______________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn		■				■		
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN PHOLAINN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN PHOLAINN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Eastóin, leis an tSeicia agus leis an tSlóivéin (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

A Chomhghleacaithe,

Tá sé thar a bheith tábhachtach go dtabharfaí tús áite don chóirthrádáil ar an gclár oibre polaitiúil. Is céim thábhachtach é an togra ón gCoimisiún i ndáil leis an méid sin.

Mar sin féin, ba cheart dúinn réitigh eile a chur san áireamh.

Ní thig linn aontú leis na hardchaighdeáin shóisialta atá molta ag an gCoimisiún ar an ábhar ______________________________
____
____.

Maidir le hAirteagal 2, táimidne den bharúil gur leor gealltanais ghinearálta i bhfoirm "cód iompair", i.e. táimidne ar son na mbeart éadrom.

Maidir leis na gnéithe sin, táimid ar aon fhocal lenár gcomhghleacaithe as ______________________________
____
____.

Táim ag súil go mór le tabhairt faoin obair libh ar rialachán a bheidh cothrom comhsheasmhach. Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Eastóin, as an tSeicia agus as an tSlóivéin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is ag na tomhaltóirí atá an chumhacht. Is fúthu atá sé an tionscal faisin a athrú. Ní mór dóibh a nósanna ceannaithe a oiriúnú agus dálaí oibre córa a éileamh ar na lipéid faisin. Ba cheart don Aontas Eorpach cuidiú leis na tomhaltóirí athmhachnamh a dhéanamh ar an méid seo.
- Maidir le do thírse, tá cuid mhór fós gan déanamh: duine as gach seachtar a cheannaíonn éadaí atá ag teacht le caighdeáin eiticiúla. I dtíortha go leor, is iomaí sin tionscnamh maith ann cheana féin a chuireann le feasacht na gcustaiméirí i dtaca leis na fadhbanna atá sa tionscal faisin. Ba cheart don Aontas cur leis na cineálacha cur chuige sin. Tá tú ar son na mbunchaighdeán sóisialta.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór fadhb na ndrochdhálaí oibre agus an drochphá a réiteach. Mar sin féin, níor cheart don Aontas Eorpach é seo a dhéanamh as féin.

- Do chuid nótaí: ____________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Déanann feasacht an phobail leas an chóirfhaisin. Ní mór do thomhaltóirí an trédhearcacht a éileamh. Tig leis an té a cheannóidh éadaí ceist a chur faoin áit a ndearnadh agus faoi na dálaí ina ndearnadh na héadaí sin. Má chuireann an-chuid custaiméirí na ceisteanna sin, tabharfaidh na cuideachtaí aird orthu. Beidh an tAontas Eorpach ina chúnamh trí dhea-chleachtais a mholadh ar féidir le cuideachtaí iad a chur chun feidhme. Cuirim i gcás, sa Pholainn, tá cur chuige ciallmhar i bhfearas acu, eadhon an lámhleabhar i dtaca leis an dea-chleachtas "I dtreo an fhaisin fhreagraigh". Is fearrde go mór má chinneann na cuideachtaí gealltanas a thabhairt go deonach. Mura ndéantar é sin, is lú é meas an phobail ar na lipéid faisin agus d'fhéachfaí orthu mar chaimiléirí.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn			■				■	
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN EASTÓIN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN EASTÓIN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an bPolainn, leis an tSeicia agus leis an tSlóivéin (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

A Chomhghleacaithe,

Tá sé thar a bheith tábhachtach go dtabharfaí tús áite don chóirthrádáil ar an gclár oibre polaitiúil. Is céim thábhachtach é an togra ón gCoimisiún i ndáil leis an méid sin.

Mar sin féin, ba cheart dúinn réitigh eile a chur san áireamh.

Ní thig linn aontú leis na hardchaighdeáin shóisialta atá molta ag an gCoimisiún ar an ábhar ______________________________
____
____.

Maidir le hAirteagal 2, táimidne den bharúil gur leor gealltanais ghinearálta i bhfoirm "cód iompair", i.e. táimidne ar son na mbeart éadrom.

Maidir leis na gnéithe sin, táimid ar aon fhocal lenár gcomhghleacaithe as ______________________________
____
____.

Táim ag súil go mór le tabhairt faoin obair libh ar rialachán a bheidh cothrom comhsheasmhach.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an bPolainn, as an tSeicia agus as an tSlóivéin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  . . . a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  . . . a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  . . . a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is ag na tomhaltóirí atá an chumhacht. Is fúthu atá sé an tionscal faisin a athrú. Ní mór dóibh a nósanna ceannaithe a oiriúnú agus dálaí oibre córa a éileamh ar na lipéid faisin. Chuige sin, táimidne ar son na mbunchaighdeán sóisialta.
- Ba cheart don Aontas Eorpach cuidiú leis na tomhaltóirí athmhachnamh a dhéanamh ar an méid seo. Maidir leis an Eastóin, tá cuid mhór fós gan déanamh: duine as gach seachtar a cheannaíonn éadaí atá ag teacht le caighdeáin eiticiúla. I dtíortha go leor, is iomaí sin tionscnamh maith ann cheana féin a chuireann le feasacht na gcustaiméirí i dtaca leis na fadhbanna atá sa tionscal faisin. Ba cheart don Aontas cur leis na cineálacha cur chuige sin.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór fadhb na ndrochdhálaí oibre agus an drochphá a réiteach. Mar sin féin, níor cheart don Aontas Eorpach é seo a dhéanamh as féin.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Déanann feasacht an phobail leas an chóirfhaisin. Ní mór do thomhaltóirí an trédhearcacht a éileamh. Tig leis an té a cheannóidh éadaí ceist a chur faoin áit a ndearnadh agus faoi na dálaí ina ndearnadh na héadaí sin. Má chuireann an-chuid custaiméirí na ceisteanna sin, tabharfaidh na cuideachtaí aird orthu. Beidh an tAontas Eorpach ina chúnamh trí dhea-chleachtais a mholadh ar féidir le cuideachtaí iad a chur chun feidhme. D'fhéadfaí eolas maidir leis na cineálacha cur chuige fónta atá ag na Ballstáit a roinnt. Is fearrde go mór má chinneann na cuideachtaí gealltanas a thabhairt go deonach. Mura ndéantar é sin, is lú é meas an phobail ar na lipéid faisin agus d'fhéachfaí orthu mar chaimiléirí.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin			■				■	
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN tSEICIA

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN tSEICIA

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Eastóin, leis an bPolainn agus leis an tSlóivéin (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

A Chomhghleacaithe,

Tá sé thar a bheith tábhachtach go dtabharfaí tús áite don chóirthrádáil ar an gclár oibre polaitiúil. Is céim thábhachtach é an togra ón gCoimisiún i ndáil leis an méid sin.

Mar sin féin, ba cheart dúinn réitigh eile a chur san áireamh.

Ní thig linn aontú leis na hardchaighdeáin shóisialta atá molta ag an gCoimisiún ar an ábhar ______________________________

____

____.

Maidir le hAirteagal 2, táimidne den bharúil gur leor bearta éadroma i bhfoirm "cód iompair".

Maidir leis na gnéithe sin, táimid ar aon fhocal lenár gcomhghleacaithe as ______________________________

____

____.

Táim ag súil go mór le tabhairt faoin obair libh ar rialachán a bheidh cothrom comhsheasmhach. Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Eastóin, as an bPolainn agus as an tSlóivéin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Is ag na tomhaltóirí atá an chumhacht. Is fúthu atá sé an tionscal faisin a athrú. Ní mór dóibh a nósanna ceannaithe a oiriúnú agus dálaí oibre córa a éileamh ar na lipéid faisin. Ba cheart don Aontas Eorpach cuidiú leis na tomhaltóirí athmhachnamh a dhéanamh ar an méid seo.
- Maidir leis an tSeicia, tá cuid mhór fós gan déanamh: duine as gach seachtar a cheannaíonn éadaí atá ag teacht le caighdeáin eiticiúla. I dtíortha go leor, is iomaí sin tionscnamh maith ann cheana féin a chuireann le feasacht na gcustaiméirí i dtaca leis na fadhbanna atá sa tionscal faisin. Ba cheart don Aontas cur leis na cineálacha cur chuige sin.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór fadhb na ndrochdhálaí oibre agus an drochphá a réiteach. Mar sin féin, níor cheart don Aontas Eorpach é seo a dhéanamh as féin.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta (“cód iompair”) ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D’ARGÓINT

- Déanann feasacht an phobail leas an chóirfhaisin. Ní mór do thomhaltóirí an trédhearcacht a éileamh. Tig leis an té a cheannóidh éadaí ceist a chur faoin áit a ndearnadh agus faoi na dálaí ina ndearnadh na héadaí sin. Má chuireann an-chuid custaiméirí na ceisteanna sin, tabharfaidh na cuideachtaí aird orthu. Beidh an tAontas Eorpach ina chúnamh trí dhea-chleachtais a mholadh ar féidir le cuideachtaí iad a chur chun feidhme. D’fhéadfaí eolas maidir leis na cineálacha cur chuige fónta atá ag na Ballstáit a roinnt. Is fearrde go mór má chinneann na cuideachtaí gealltanas a thabhairt go deonach. Mura ndéantar é sin, is lú é meas an phobail ar na lipéid faisin agus d’fhéachfaí orthu mar chaimiléirí.

- Do chuid nótaí: ________________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia			■				■	
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN tSLÓIVÉIN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN tSLÓIVÉIN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Eastóin, leis an tSeicia agus leis an bPolainn (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

A Chomhghleacaithe,

Tá sé thar a bheith tábhachtach go dtabharfaí tús áite don chóirthrádáil ar an gclár oibre polaitiúil. Is céim thábhachtach é an togra ón gCoimisiún i ndáil leis an méid sin.

Mar sin féin, ba cheart dúinn réitigh eile a chur san áireamh.

Ní thig linn aontú leis na hardchaighdeáin shóisialta atá molta ag an gCoimisiún ar an ábhar ______________________________

____

____.

Maidir le hAirteagal 2, táimidne den bharúil gur leor bearta éadroma i bhfoirm "cód iompair".

Maidir leis na gnéithe sin, táimid ar aon fhocal lenár gcomhghleacaithe as ______________________________

____

____.

Táim ag súil go mór le tabhairt faoin obair libh ar rialachán a bheidh cothrom comhsheasmhach.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Eastóin, as an tSeicia agus as an bPolainn. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is ag na tomhaltóirí atá an chumhacht. Is fúthu atá sé an tionscal faisin a athrú. Ní mór dóibh a nósanna ceannaithe a oiriúnú agus dálaí oibre córa a éileamh ar na lipéid faisin.
- Ba cheart don Aontas Eorpach cuidiú leis na tomhaltóirí athmhachnamh a dhéanamh ar an méid seo. Maidir leis an tSlóivéin, tá cuid mhór fós gan déanamh: duine as gach seachtar a cheannaíonn éadaí atá ag teacht le caighdeáin eiticiúla. I dtíortha go leor, is iomaí sin tionscnamh maith ann cheana féin a chuireann le feasacht na gcustaiméirí i dtaca leis na fadhbanna atá sa tionscal faisin. Ba cheart don Aontas cur leis na cineálacha cur chuige sin.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór fadhb na ndrochdhálaí oibre agus an drochphá a réiteach. Mar sin féin, níor cheart don Aontas Eorpach é seo a dhéanamh as féin.

- Do chuid nótaí: ______________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

Dianbhearta
gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú

Bearta measartha
seiceálacha ar an láthair féachaint an bhfuiltear ag comhlíonadh na gcaighdeán

Bearta éadroma
gealltanais ghinearálta chun na caighdeáin a chomhlíonadh

D'ARGÓINT

- Déanann feasacht an phobail leas an chóirfhaisin. Ní mór do thomhaltóirí an trédhearcacht a éileamh. Tig leis an té a cheannóidh éadaí ceist a chur faoin áit a ndearnadh agus faoi na dálaí ina ndearnadh na héadaí sin. Má chuireann an-chuid custaiméirí na ceisteanna sin, tabharfaidh na cuideachtaí aird orthu. Beidh an tAontas Eorpach ina chúnamh trí dhea-chleachtais a mholadh ar féidir le cuideachtaí iad a chur chun feidhme. D'fhéadfaí eolas maidir leis na cineálacha cur chuige fónta atá ag na Ballstáit a roinnt. Is fearrde go mór má chinneann na cuideachtaí gealltanas a thabhairt go deonach. Mura ndéantar é sin, is lú é meas an phobail ar na lipéid faisin agus d'fhéachfaí orthu mar chaimiléirí.

- Do chuid nótaí: ______________________________

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	**Meánchaighdeáin shóisialta**	**Bunchaighdeáin shóisialta**	Moltaí eile/Nótaí	**Dianbhearta**	**Bearta measartha**	**Bearta éadroma**	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin			■				■	
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN LAITVIA

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN LAITVIA

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Ungáir, leis an tSlóvaic agus leis an Liotuáin (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin le mo chomhghleacaithe as a gcuidiú siúd go dtí seo.

Ach thar aon ní eile, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh le mo chomhghleacaithe as ______________________ as an bplé spriocdhírithe a bhí againn roimh an gcruinniú seo. Is ag an gcruinniú sin a thángamar ar an gcomhsheasamh.

Ba mhaith linn an deis seo a thapú agus cáineadh nó dhó a dhéanamh i dtaca le dréacht an Choimisiúin: ______________

____

____.

I bhfianaise a bhfuil ráite, táimid ar son na mbunchaighdeán sóisialta a chur chun feidhme trí bhíthin gealltanais ghinearálta ó thaobh na miondíoltóirí de chun ______________________

____

____.

Táimid ag súil le bheith ag obair as lámha a chéile ar an tsaincheist seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Ungáir, as an tSlóvaic agus as an Liotuáin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

■ **Ardchaighdeáin shóisialta**
… a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

■ **Meánchaighdeáin shóisialta**
… a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

■ **Bunchaighdeáin shóisialta**
… a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

■ **Rogha eile:** .

____

____

____

D'ARGÓINT

■ Ní bhíonn aird ach ag 10 % de mhuintir do thírese ar chaighdeáin eiticiúla agus iad i mbun siopadóireachta. Níor cheart don Aontas Eorpach reachtaíocht a rith sa réimse seo más amhlaidh nach bhfuil aon tábhacht ag baint leis an tsaincheist.

■ Agus dlíthe nua á rith, tá an tAontas Eorpach ag cruthú níos mó míshástachta fós. Áiríonn daoine go bhfuil an tAontas Eorpach ag déanamh beag is fiú de, ag caitheamh leo mar a bheadh dailtín dána ann agus ag iarraidh béasa a chur orthu.

■ Más uait é a athrú — i ndáiríre píre — ní mór an fhadhb a chur faoi ndeara na ndaoine. Beidh an-tairbhe go deo le baint as má chuirtear ina luí ar na daoine na nósanna ceannaithe atá acu a athrú.

■ Bheadh bunchaighdeáin shóisialta inghlactha. Má tá níos mó ná sin de dhíth ar thíortha tig leo bearta tacaíochta breise a thairiscint.

■ Na bunphrionsabail atá agat: Thar aon ní eile, níor cheart go mbeadh lán laidhre ar na héadaí mar gheall ar an rialachán seo. Níor cheart aon chúis eile a thabhairt don phobal a d'fhágfadh fearg orthu leis an Aontas Eorpach.

■ Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

Dianbhearta
gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú

Bearta measartha
seiceálacha ar an láthair féachaint an bhfuiltear ag comhlíonadh na gcaighdeán

Bearta éadroma
gealltanais ghinearálta chun na caighdeáin a chomhlíonadh

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin duine — agus an ceart ar fad acu — a bhíonn ag clamhsán faoina leithéid de mhaorlathas neamhriachtanach atá á mholadh in Airteagal 2. Oifigigh an Aontais Eorpaigh i mbun faireacháin ar mhonarchana atá ar fud na cruinne? Cúirteanna an Aontais Eorpaigh i mbun breithiúnais ar chuideachtaí atá ar fud na cruinne? Agus cáiníocóir an Aontais Eorpaigh thíos leis. Cinnte, bíonn an tAontas Eorpach ina chrann taca do chearta an duine ar fud na cruinne. Ach ní hionann sin agus a rá go bhféadfaidh an tAontas gníomhú mar phóilín agus mar ghiúiré. Bheadh sé sin sotalach agus ionrach. Is faoin bpobal atá an chóirthrádáil. Níor cheart don Aontas Eorpach an chóirthrádáil a fhorchur más rud é nach bhfuil aon spéis ag an bpobal iontu. Gealltanais ghinearálta an bealach is críonna chun tabhairt faoi seo: ar an gcaoi seo spreagtar na tomhaltóirí le hiallach a chur ar ghnólachtaí dálaí níos córa a chur i bhfearas. Déantar é seo trí cheisteanna a iarraidh agus freagraí a lorg ar na gnólachtaí agus, i gcás sáruithe, tig leis na tomhaltóirí a gcuid airgid a chaitheamh in áit éigin eile. Ní faoin Aontas Eorpach atá sé an chóirthrádáil a chur i bhfeidhm.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia			■				■	
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print	PDF
QC-08-19-270-GA-C	QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN UNGÁIR

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN UNGÁIR

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Laitvia, leis an tSlóvaic agus leis an Liotuáin (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin le mo chomhghleacaithe as a gcuidiú siúd go dtí seo.

Ach thar aon ní eile, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh le mo chomhghleacaithe as ______________________ as an bplé spriocdhírithe a bhí againn roimh an gcruinniú seo. Is ag an gcruinniú sin a thángamar ar an gcomhsheasamh.

Ba mhaith linn an deis seo a thapú agus cáineadh nó dhó a dhéanamh i dtaca le dréacht an Choimisiúin: ______________

____

____.

I bhfianaise a bhfuil ráite, táimid ar son na mbunchaighdeán sóisialta a chur chun feidhme trí bhíthin gealltanais ghinearálta ó thaobh na miondíoltóirí de chun ______________________

____

____.

Táimid ag súil le bheith ag obair as lámha a chéile ar an tsaincheist seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Laitvia, as an tSlóvaic agus as an Liotuáin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)
2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ní bhíonn aird ach ag 10 % de mhuintir do thírese ar chaighdeáin eiticiúla agus iad i mbun siopadóireachta. Níor cheart don Aontas Eorpach reachtaíocht a rith sa réimse seo más amhlaidh nach bhfuil aon tábhacht ag baint leis an tsaincheist.
- Agus dlíthe nua á rith, tá an tAontas Eorpach ag cruthú níos mó míshástachta fós. Áiríonn daoine go bhfuil an tAontas Eorpach ag déanamh beag is fiú de, ag caitheamh leo mar a bheadh dailtín dána ann agus ag iarraidh béasa a chur orthu.
- Más uait é a athrú — i ndáiríre píre — ní mór an fhadhb a chur faoi ndeara na ndaoine. Beidh an-tairbhe go deo le baint as má chuirtear ina luí ar na daoine na nósanna ceannaithe atá acu a athrú.
- Bheadh bunchaighdeáin shóisialta inghlactha. Má tá níos mó ná sin de dhíth ar thíortha tig leo bearta tacaíochta breise a thairiscint.
- Na bunphrionsabail atá agat: Thar aon ní eile, níor cheart go mbeadh lán laidhre ar na héadaí mar gheall ar an rialachán seo. Níor cheart aon chúis eile a thabhairt don phobal a d'fhágfadh fearg orthu leis an Aontas Eorpach.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin duine — agus an ceart ar fad acu — a bhíonn ag clamhsán faoina leithéid de mhaorlathas neamhriachtanach atá á mholadh in Airteagal 2. Oifigigh an Aontais Eorpaigh i mbun faireacháin ar mhonarchana atá ar fud na cruinne? Cúirteanna an Aontais Eorpaigh i mbun breithiúnais ar chuideachtaí atá ar fud na cruinne? Agus cáiníocóir an Aontais Eorpaigh thíos leis. Cinnte, bíonn an tAontas Eorpach ina chrann taca do chearta an duine ar fud na cruinne. Ach ní hionann sin agus a rá go bhféadfaidh an tAontas gníomhú mar phóilín agus mar ghiúiré. Bheadh sé sin sotalach agus ionrach. Is faoin bpobal atá an chóirthrádáil. Níor cheart don Aontas Eorpach an chóirthrádáil a fhorchur más rud é nach bhfuil aon spéis ag an bpobal iontu. Gealltanais ghinearálta an bealach is críonna chun tabhairt faoi seo: ar an gcaoi seo spreagtar na tomhaltóirí le hiallach a chur ar ghnólachtaí dálaí níos córa a chur i bhfearas. Déantar é seo trí cheisteanna a iarraidh agus freagraí a lorg ar na gnólachtaí agus, i gcás sáruithe, tig leis na tomhaltóirí a gcuid airgid a chaitheamh in áit éigin eile. Ní faoin Aontas Eorpach atá sé an chóirthrádáil a chur i bhfeidhm.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir			■				■	
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN tSLÓVAIC

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN tSLÓVAIC

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Ungáir, leis an Laitvia agus leis an Liotuáin (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin le mo chomhghleacaithe as a gcuidiú siúd go dtí seo.

Ach thar aon ní eile, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh le mo chomhghleacaithe as ______________________ as an bplé spriocdhírithe a bhí againn roimh an gcruinniú seo. Is ag an gcruinniú sin a thángamar ar an gcomhsheasamh.

Ba mhaith linn an deis seo a thapú agus cáineadh nó dhó a dhéanamh i dtaca le dréacht an Choimisiúin: ______________
____
____.

I bhfianaise a bhfuil ráite, táimid ar son na mbunchaighdeán sóisialta a chur chun feidhme trí bhíthin gealltanais ghinearálta ó thaobh na miondíoltóirí de chun ______________________
____
____.

Táimid ag súil le bheith ag obair as lámha a chéile ar an tsaincheist seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Ungáir, as an Laitvia agus as an Liotuáin. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Níos lú ná 10 % de mhuintir do thírese a mbíonn aird acu ar chaighdeáin eiticiúla agus iad i mbun siopadóireachta. Níor cheart don Aontas Eorpach reachtaíocht a rith sa réimse seo más amhlaidh nach bhfuil aon tábhacht ag baint leis an tsaincheist.
- Agus dlíthe nua á rith, tá an tAontas Eorpach ag cruthú níos mó míshástachta fós. Áiríonn daoine go bhfuil an tAontas Eorpach ag déanamh beag is fiú de, ag caitheamh leo mar a bheadh dailtín dána ann agus ag iarraidh béasa a chur orthu.
- Más uait é a athrú —i ndáiríre píre — ní mór an fhadhb a chur faoi ndeara na ndaoine. Beidh an-tairbhe go deo le baint as má chuirtear ina luí ar na daoine na nósanna ceannaithe atá acu a athrú.
- Bheadh bunchaighdeáin shóisialta inghlactha. Má tá níos mó ná sin de dhíth ar thíortha tig leo bearta tacaíochta breise a thairiscint.
- Na bunphrionsabail atá agat: Thar aon ní eile, níor cheart go mbeadh lán laidhre ar na héadaí mar gheall ar an rialachán seo. Níor cheart aon chúis eile a thabhairt don phobal a d'fhágfadh fearg orthu leis an Aontas Eorpach.

- Do chuid nótaí: ____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

___

___

___

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin duine — agus an ceart ar fad acu — a bhíonn ag clamhsán faoina leithéid de mhaorlathas neamhriachtanach atá á mholadh in Airteagal 2. Oifigigh an Aontais Eorpaigh i mbun faireacháin ar mhonarchana atá ar fud na cruinne? Cúirteanna an Aontais Eorpaigh i mbun breithiúnais ar chuideachtaí atá ar fud na cruinne? Agus cáiníocóir an Aontais Eorpaigh thíos leis. Cinnte, bíonn an tAontas Eorpach ina chrann taca do chearta an duine ar fud na cruinne. Ach ní hionann sin agus a rá go bhféadfaidh an tAontas gníomhú mar phóilín agus mar ghiúiré. Bheadh sé sin sotalach agus ionrach. Is faoin bpobal atá an chóirthrádáil. Níor cheart don Aontas Eorpach an chóirthrádáil a fhorchur más rud é nach bhfuil aon spéis ag an bpobal iontu. Gealltanais ghinearálta an bealach is críonna chun tabhairt faoi seo: ar an gcaoi seo spreagtar na tomhaltóirí le hiallach a chur ar ghnólachtaí dálaí níos córa a chur i bhfearas. Déantar é seo trí cheisteanna a iarraidh agus freagraí a lorg ar na gnólachtaí agus, i gcás sáruithe, tig leis na tomhaltóirí a gcuid airgid a chaitheamh in áit éigin eile. Ní faoin Aontas Eorpach atá sé an chóirthrádáil a chur i bhfeidhm.

- Do chuid nótaí: ___

___

___

___

___

___

___

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic			■				■	
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN LIOTUÁIN

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN LIOTUÁIN

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Ungáir, leis an tSlóvaic agus leis an Laitvia (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Mo bhuíochas leis an uachtaránacht as an deis chainte seo a thabhairt dom agus mo bhuíochas freisin le mo chomhghleacaithe as a gcuidiú siúd go dtí seo.

Ach thar aon ní eile, ba mhaith liom buíochas a ghlacadh le mo chomhghleacaithe as ______________________ as an bplé spriocdhírithe a bhí againn roimh an gcruinniú seo. Is ag an gcruinniú sin a thángamar ar an gcomhsheasamh.

Ba mhaith linn an deis seo a thapú agus cáineadh nó dhó a dhéanamh i dtaca le dréacht an Choimisiúin: ______________
____
____.

I bhfianaise a bhfuil ráite, táimid ar son na mbunchaighdeán sóisialta a chur chun feidhme trí bhíthin gealltanais ghinearálta ó thaobh na miondíoltóirí de chun ______________________
____
____.

Táimid ag súil le bheith ag obair as lámha a chéile ar an tsaincheist seo.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Ungáir, as an tSlóvaic agus as an Laitvia. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

■ **Ardchaighdeáin shóisialta**
... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

■ **Meánchaighdeáin shóisialta**
... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

■ **Bunchaighdeáin shóisialta**
... a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

■ **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Níos lú ná 10 % de mhuintir do thírese a mbíonn aird acu ar chaighdeáin eiticiúla agus iad i mbun siopadóireachta. Níor cheart don Aontas Eorpach reachtaíocht a rith sa réimse seo más amhlaidh nach bhfuil aon tábhacht ag baint leis an tsaincheist.
- Agus dlíthe nua á rith, tá an tAontas Eorpach ag cruthú níos mó míshástachta fós. Áiríonn daoine go bhfuil an tAontas Eorpach ag déanamh beag is fiú de, ag caitheamh leo mar a bheadh dailtín dána ann agus ag iarraidh béasa a chur orthu. Más uait é a athrú — i ndáiríre píre—ní mór an fhadhb a chur faoi ndeara na ndaoine. Beidh an-tairbhe go deo le baint as má chuirtear ina luí ar na daoine na nósanna ceannaithe atá acu a athrú.
- Bheadh bunchaighdeáin shóisialta inghlactha. Má tá níos mó ná sin de dhíth ar thíortha tig leo bearta tacaíochta breise a thairiscint.
- Na bunphrionsabail atá agat: Thar aon ní eile, níor cheart go mbeadh lán laidhre ar na héadaí mar gheall ar an rialachán seo. Níor cheart aon chúis eile a thabhairt don phobal a d'fhágfadh fearg orthu leis an Aontas Eorpach.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Is iomaí sin duine — agus an ceart ar fad acu — a bhíonn ag clamhsán faoina leithéid de mhaorlathas neamhriachtanach atá á mholadh in Airteagal 2. Oifigigh an Aontais Eorpaigh i mbun faireacháin ar mhonarchana atá ar fud na cruinne? Cúirteanna an Aontais Eorpaigh i mbun breithiúnais ar chuideachtaí atá ar fud na cruinne? Agus cáiníocóir an Aontais Eorpaigh thíos leis. Cinnte, bíonn an tAontas Eorpach ina chrann taca do chearta an duine ar fud na cruinne. Ach ní hionann sin agus a rá go bhféadfaidh an tAontas gníomhú mar phóilín agus mar ghiúiré. Bheadh sé sin sotalach agus ionrach. Is faoin bpobal atá an chóirthrádáil. Níor cheart don Aontas Eorpach an chóirthrádáil a fhorchur más rud é nach bhfuil aon spéis ag an bpobal iontu. Gealltanais ghinearálta an bealach is críonna chun tabhairt faoi seo: ar an gcaoi seo spreagtar na tomhaltóirí le hiallach a chur ar ghnólachtaí dálaí níos córa a chur i bhfearas. Déantar é seo trí cheisteanna a iarraidh agus freagraí a lorg ar na gnólachtaí agus, i gcás sáruithe, tig leis na tomhaltóirí a gcuid airgid a chaitheamh in áit éigin eile. Ní faoin Aontas Eorpach atá sé an chóirthrádáil a chur i bhfeidhm.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannphairtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin			■				■	
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN DANMHAIRG

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN DANMHAIRG

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an mBeilg agus le hÉirinn (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Go raibh maith agat, a Uachtaráin, agus mo bhuíochas leis an gCoimisiún, as an dréacht ar an tsaincheist a chur i láthair.

Táimid go mór ar son breis forbartha a dhéanamh ar scéimeanna cóirthrádála san Aontas Eorpach agus ar fud na cruinne. Tá ríméad orainn a bheith i láthair ag díospóireacht an lae inniu faoi lipéad nua cóirfhaisin.

Mar sin féin, tá amhras orainn maidir le cur chuige an Choimisiúin maidir leis na hardchaighdeáin shóisialta a chur san áireamh. Nílimid go hiomlán cinnte go bhfuil gá leis sin. Is amhlaidh atá i ndáil le hAirteagal 2. Táimid ar son na mbunchaighdeán sóisialta a chur chun feidhme trí bhíthin gealltanais ghinearálta ó thaobh na miondíoltóirí de.

Táimid ar aon fhocal le ______________________________

____

____.

Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe inniu.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an mBeilg agus as Éirinn. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Cé gur cheart tacú leis an treocht i ndáil leis an gcóirfhaisean níor cheart é sin a dhéanamh trí bhíthin rialachán an Aontais Eorpaigh.
- Is áil le saoránaigh na hEorpa níos mó cóirtháirgí a cheannach. Ach is ar a chonlán féin a dhéanfaidh an tionscal é seo. Tá riar maith dearthóirí ann cheana féin a leagann cuid mhaith béime ar tháirgeadh inbhuanaithe.
- Tá roinnt mhaith tionscnamh ann cheana féin a d'fhorbair daoine as a stuaim féin — uireasa aon dlí ná riail. Ba cheart don Aontas Eorpach tomhaltóirí, pobail áitiúla agus agus gnólachtaí a spreagadh chun tús a chur le hathrú sa tionscal faisin ó bhonn aníos.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór an rogha a fhágáil faoi na tomhaltóirí cibé acu an mian nó nach mian leo breis airgid a infheistiú sa chóirfhaisean. Níor cheart go gcuirfeadh an tAontas Eorpach iallach ar dhaoine é a dhéanamh mura fiú leo féin é a dhéanamh.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

D'ARGÓINT

- Ní mór glacadh le focal an ghnólachta nuair a deir sé gurb áil leis mianta an chustaiméara a shásamh. Cloífidh siad leis na rialacha ar a gconlán féin. Iontaoibh agus sásamh an chustaiméara a chinntíonn go mbíonn rath ar an ngnólacht. Más rud é go sáraítear na caighdeáin beidh a fhios ag madraí an bhaile é sin agus déanfar damáiste do chlú an ghnólachta seo dá réir. Níl aon ghnólacht in ann aige sin! Is aisteach go mbeifeá ag súil go rachadh oifigigh an Aontais Eorpaigh chuig monarchana teicstílí ar an gcoigríoch — mar a bheadh póilíní domhanda ann — ag nochtadh na héagóra. Ní faoin Aontas Eorpach atá sé sin. Ní féidir cuideachtaí Eorpacha a thabhairt chun cúirte as rud éigin a rinne comhlacht éigin eile in áit éigin eile ar domhan. Tá sé sin ag teacht salach ar an smacht reachta atá molta ag an Aontas Eorpach ar fud na cruinne.

- Do chuid nótaí:

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg			■				■	
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

AN BHEILG

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AN BHEILG

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an Danmhairg agus le hÉirinn (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

> *Go raibh maith agat, a Uachtaráin, agus mo bhuíochas leis an gCoimisiún, as an dréacht ar an tsaincheist a chur i láthair.*
>
> *Táimid go mór ar son breis forbartha a dhéanamh ar scéimeanna cóirthrádála san Aontas Eorpach agus ar fud na cruinne. Tá ríméad orainn a bheith i láthair ag díospóireacht an lae inniu faoi lipéad nua cóirfhaisin.*
>
> *Mar sin féin, tá amhras orainn maidir le cur chuige an Choimisiúin maidir leis na hardchaighdeáin shóisialta a chur san áireamh. Nílimid go hiomlán cinnte go bhfuil gá leis sin. Is amhlaidh atá i ndáil le hAirteagal 2. Táimid ar son na mbunchaighdeán sóisialta a chur chun feidhme trí bhíthin gealltanais ghinearálta ó thaobh na miondíoltóirí de.*
>
> *Táimid ar aon fhocal le* ________________________________
> ____
> ____.
>
> *Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe inniu.*
>
> *Go raibh maith agaibh.*

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an Danmhairg agus as Éirinn. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)

2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750 | Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  … a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Cé gur cheart tacú leis an treocht i ndáil leis an gcóirfhaisean níor cheart é sin a dhéanamh trí bhíthin rialachán an Aontais Eorpaigh.
- Is áil le saoránaigh na hEorpa níos mó cóirtháirgí a cheannach. Ach is ar a chonlán féin a dhéanfaidh an tionscal é seo. Tá riar maith dearthóirí ann cheana féin a leagann cuid mhaith béime ar tháirgeadh inbhuanaithe.
- Tá roinnt mhaith tionscnamh ann cheana féin a d'fhorbair daoine as a stuaim féin — uireasa aon dlí ná riail. Cuirim i gcás, is "Cathair Chóirthrádála" í Ghent na Beilge. Is iomaí sin miondíoltóir agus tionscnamh ann a thairgeann cóirtháirgí.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór an rogha a fhágáil faoi na tomhaltóirí cibé acu an mian nó nach mian leo breis airgid a infheistiú sa chóirfhaisean. Níor cheart go gcuirfeadh an tAontas Eorpach iallach ar dhaoine é a dhéanamh mura fiú leo féin é a dhéanamh.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbheearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ní mór glacadh le focal an ghnólachta nuair a deir sé gurb áil leis mianta an chustaiméara a shásamh. Cloífidh siad leis na rialacha ar a gconlán féin. Iontaoibh agus sásamh an chustaiméara a chinntíonn go mbíonn rath ar an ngnólacht. Más rud é go sáraítear na caighdeáin beidh a fhios ag madraí an bhaile é sin agus déanfar damáiste do chlú an ghnólachta seo dá réir. Níl aon ghnólacht in ann aige sin! Is aisteach go mbeifeá ag súil go rachadh oifigigh an Aontais Eorpaigh chuig monarchana teicstílí ar an gcoigríoch — mar a bheadh póilíní domhanda ann — ag nochtadh na héagóra. Ní faoin Aontas Eorpach atá sé sin. Ní féidir cuideachtaí Eorpacha a thabhairt chun cúirte as rud éigin a rinne comhlacht éigin eile in áit éigin eile ar domhan. Tá sé sin ag teacht salach ar an smacht reachta atá molta ag an Aontas Eorpach ar fud na cruinne.

- Do chuid nótaí: ____

____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg			■				■	
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire								
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020

ÉIRE

CAIBIDLÍOCHT IDIR 27

Rialachán maidir le lipéad cóirfhaisin

Rólphróifílí | GA

Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Coimisiún Eorpach

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú

(arna thíolacadh ag an gCoimisiún)

COMHTHÉACS AN TOGRA

Nuair a thit monarcha an Rana Plaza sa Bhanglaidéis go talamh, agus nuair a maraíodh breis is 1 100 duine, níor thráth faillí é. Tarraingíodh aird ar thionscal inar cuid den tsamhail ghnó iad saothar leanaí, an dúshaothrú agus dálaí uafásacha oibre.

Is ar an ábhar sin atá an tAontas ag saothrú ionas go mbeidh tionscal domhanda faisin níos córa ann. Anuas air sin, tá an tAontas ag féachaint le saothar leanaí, sclábhaíocht agus drochdhálaí oibre a chosc. Níl sé inghlactha go ndíolfaí t-léine ar EUR 3. Tá sé scanrúil go gceannaíonn daoine 400 % níos mó éadaigh inniu ná mar a cheannaigh siad 20 bliain ó shin.

Tá beartais i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag formhór na mBallstát chun tomhaltas inbhuanaithe a spreagadh, ach go dtí seo manglam de scéimeanna náisiúnta, réigiúnacha, poiblí agus príobháideacha éagsúla a cuireadh faoi bhráid na dtomhaltóirí.

Is freagairt ar an síormhéadú atá ag teacht orthu siúd ar mian leo táirgí inbhuanaithe a cheannach an lipéad nua cóirfhaisin seo ón Aontas. Soiléireacht níos fearr a chur ar fáil do thomhaltóirí ar fud an Aontais is aidhm leis.

Airteagal 1

ÍOSCHAIGHDEÁIN SHÓISIALTA

Leagtar síos leis an lipéad cóirfhaisin **ardchaighdeáin shóisialta** lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine, lena gcuirtear toirmeasc ar shaothar leanaí agus saothar éignithe agus lena ráthaítear go mbeidh dea-dhálaí sábháilte oibre ag daoine.

Airteagal 2

CINEÁL CEANGAILTEACH NA gCAIGHDEÁN

Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

ÉIRE

An Clár Oibre

Ar chlár oibre na Comhairle Iomaíochais inniu, tá togra ón gCoimisiún le haghaidh rialachán nua maidir le lipéad cóirfhaisin a bhunú. Pléifidh tú an dréacht le hionadaithe na mBallstát eile, agus é mar aidhm agaibh teacht ar chomhréiteach.

Do phríomhchuspóir

Teacht ar chomhsheasamh ón gComhairle, a léiríonn an méid is suim leatsa. Tig leat freisin do mhachnamh a dhéanamh ar thacú le rogha chomhréitigh a léireodh, go pointe áirithe, do leas.

Do chuid cúraimí

1. **Léigh go cúramach an t-eolas atá tugtha do do ghrúpa** óir is ann a léirítear leas agus seasamh an ghrúpa.
2. Tá tú **ar aon bhuille leis an mBeilg agus leis an Danmhairg (tíortha dáimhintinneacha)**. Tá agaibh comhoibriú go dlúth le chéile ar mhaithe le spriocanna comhchoiteanna a bhaint amach ar bhealach níos éifeachtúla. Labhraígí le chéile ag na sosanna neamhfhoirmiúla.
3. Ullmhaigh **ráiteas tosaigh** (a mhairfidh nóiméad, ar a mhéad) chun an chéad bhabhta den chaibidlíocht oifigiúil a chur ar bun. Luaigh an seasamh atá agatsa maidir le hAirteagail 1 agus 2. Beidh an script seo ina cúnamh duit:

Go raibh maith agat, a Uachtaráin, agus mo bhuíochas leis an gCoimisiún, as an dréacht ar an tsaincheist a chur i láthair.

Táimid go mór ar son breis forbartha a dhéanamh ar scéimeanna cóirthrádála san Aontas Eorpach agus ar fud na cruinne. Tá ríméad orainn a bheith i láthair ag díospóireacht an lae inniu faoi lipéad nua cóirfhaisin.

Mar sin féin, tá amhras orainn maidir le cur chuige an Choimisiúin maidir leis na hardchaighdeáin shóisialta a chur san áireamh. Nílimid go hiomlán cinnte go bhfuil gá leis sin. Is amhlaidh atá i ndáil le hAirteagal 2. Táimid ar son na mbunchaighdeán sóisialta a chur chun feidhme trí bhíthin gealltanais ghinearálta ó thaobh na miondíoltóirí de.

Táimid ar aon fhocal le ______________________________

____

____.

Tá dóchas againn go dtiocfaimid ar chomhréiteach inoibrithe inniu.

Go raibh maith agaibh.

4. Tapaigh do dheis ach a dtabharfaidh an uachtaránacht (a dhéanfaidh cathaoirleacht ar an gcruinniú) deis chainte duit. Más rud é go bhfuil tú ar aon bhuille le seasamh na mBallstát eile a luadh roimhe seo, abair é sin go neamhbhalbh.
5. Éist go cúramach le seasamh na mBallstát eile. Chun taifead a choinneáil ar sheasamh na mBallstát **líon isteach an tábla ar leathanach 7**. Cuid mhór den chaibidlíocht is ea éisteacht a thabhairt dá chéile agus teacht ar réitigh a oireann do chách.
6. Ag an gcaibidlíocht oifigiúil, **cuireadh tú féin agus na tíortha eile sin atá ar aon bhuille leat bhur seasamh agus bhur n-argóint i láthair**. Cinnigí eadraibh féin cé a labhróidh ar bhur son faoi Airteagail 1 agus 2.
7. Ar deireadh thiar thall, **is fútsa atá sé vóta a chaitheamh pé bealach is mian leat**. Ach ní miste é sin a phlé le do chomhghleacaithe as an mBeilg agus as an Danmhairg. Fainic! Ach a mbeidh an vóta deiridh le caitheamh ar an togra comhréitigh, ní mór duit cinneadh a dhéanamh: cé acu arbh fhearr leat teacht ar chomhréiteach nach bhfuil 100 % ag teacht leis an rud is mian leat nó gan teacht ar réiteach in aon chor.

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

EOLAS CÚLRA

***Foinse:** Eurostat 2019, Eurobarometer 2018*

1. An meánmhéid a chaitheann saoránaigh na hEorpa gach bliain ar éadaí (€)
2. Céatadán na ndaoine a ndearnadh suirbhé orthu agus a d'fhreagair "déanaim" nuair a cuireadh an cheist: An ndéanann tú cinneadh eiticiúil agus tú ag ceannach bia, éadaí, srl?

0–250 | 250–500 | 500–750 | > 750

Déanaim, mar %

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 1
Íoschaighdeáin shóisialta

- **Ardchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn dea-dhálaí sábháilte oibre agus lena bhforáiltear go mbeidh pá maireachtála ag daoine.

- **Meánchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann toirmeasc ar shaothar leanaí agus ar shaothar éignithe agus a ráthaíonn íoscheanglais phá agus dálaí oibre.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bunchaighdeáin shóisialta**
  ... a chuireann deireadh leis na cineálacha is measa de shaothar leanaí agus a chuireann toirmeasc ar shaothar éignithe.

- **Rogha eile:** ______________________________ .

____

____

____

D'ARGÓINT

- Cé gur cheart tacú leis an treocht i ndáil leis an gcóirfhaisean níor cheart é sin a dhéanamh trí bhíthin rialachán an Aontais Eorpaigh.
- Is áil le saoránaigh na hEorpa níos mó cóirtháirgí a cheannach. Ach is ar a chonlán féin a dhéanfaidh an tionscal é seo. Tá riar maith dearthóirí ann cheana féin a leagann cuid mhaith béime ar tháirgeadh inbhuanaithe.
- Tá roinnt mhaith tionscnamh ann cheana féin a d'fhorbair daoine as a stuaim féin — uireasa aon dlí ná riail. Ba cheart don Aontas Eorpach tomhaltóirí, pobail áitiúla agus gnólachtaí a spreagadh chun tús a chur le hathrú sa tionscal faisin ó bhonn aníos.
- Na bunphrionsabail atá agat: Ní mór an rogha a fhágáil faoi na tomhaltóirí cibé acu an mian nó nach mian leo breis airgid a infheistiú sa chóirfhaisean. Níor cheart go gcuirfeadh an tAontas Eorpach iallach ar dhaoine é a dhéanamh mura fiú leo féin é a dhéanamh.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

AIRTEAGAL 2
Cineál ceangailteach na gcaighdeán

- **Dianbhearta**
  Beidh dianbhearta a chuirfidh gnólachtaí faoi dhliteanas comhlíonadh na gcaighdeán a chruthú agus freagairt do chúirteanna na hEorpa mura gcomhlíontar na caighdeáin sin.

- **Bearta measartha**
  Seiceálacha ar an láthair ina ndéanann comhlachtaí neamhspleácha faireacháin féachaint an bhfuil nó nach bhfuil na caighdeáin á gcomhlíonadh.

AN SEASAMH ATÁ AGATSA

- **Bearta éadroma**
  Gealltanais ghinearálta ("cód iompair") ina ndéanann na miondíoltóirí iad féin bearta a ghlacadh chun na caighdeáin a chomhlíonadh.

- **Rogha eile:**

____

____

____

D'ARGÓINT

- Ní mór glacadh le focal an ghnólachta nuair a deir sé gurb áil leis mianta an chustaiméara a shásamh. Cloífidh siad leis na rialacha ar a gconlán féin. Iontaoibh agus sásamh an chustaiméara a chinntíonn go mbíonn rath ar an ngnólacht. Más rud é go sáraítear na caighdeáin beidh a fhios ag madraí an bhaile é sin agus déanfar damáiste do chlú an ghnólachta seo dá réir. Níl aon ghnólacht in ann aige sin! Is aisteach go mbeifeá ag súil go rachadh oifigigh an Aontais Eorpaigh chuig monarchana teicstílí ar an gcoigríoch — mar a bheadh póilíní domhanda ann — ag nochtadh na héagóra. Ní faoin Aontas Eorpach atá sé sin. Ní féidir cuideachtaí Eorpacha a thabhairt chun cúirte as rud éigin a rinne comhlacht éigin eile in áit éigin eile ar domhan. Tá sé sin ag teacht salach ar an smacht reachta atá molta ag an Aontas Eorpach ar fud na cruinne.

- Do chuid nótaí: ______________________________

____

____

____

____

____

____

____

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

	Airteagal 1				Airteagal 2			
	Ardchaighdeáin shóisialta	Meánchaighdeáin shóisialta	Bunchaighdeáin shóisialta	Moltaí eile/Nótaí	Dianbhearta	Bearta measartha	Bearta éadroma	Moltaí eile/Nótaí
An Bheilg								
An Bhulgáir								
An tSeicia								
An Danmhairg								
An Ghearmáin								
An Eastóin								
Éire			■				■	
An Ghréig								
An Spáinn								
An Fhrainc								
An Chróit								
An Iodáil								
An Chipir								
An Laitvia								
An Liotuáin								
Lucsamburg								
An Ungáir								
Málta								
An Ísiltír								
An Ostair								
An Pholainn								
An Phortaingéil								
An Rómáin								
An tSlóivéin								
An tSlóvaic								
An Fhionlainn								
An tSualainn								
An Coimisiún Eorpach								

Tabhair faoi deara: Tá an t-ábhar a chuirtear i láthair ullmhaithe go teagascach le gluaiseacht an chluiche agus eispéireas foghlama na rannpháirtithe a áirithiú. Ní hionann é agus fíor-ábhar nó fíorsheasaimh pholaitiúla.

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu

FÓGRA

Is í Ardrúnaíocht na Comhairle a d'fhoilsigh an foilseachán seo agus is chun críocha na faisnéise amháin a foilsíodh é. Níl institiúidí an Aontais ná na Ballstáit freagrach as.

Le haghaidh tuilleadh faisnéise faoin gComhairle Eorpach agus faoin gComhairle, féach ar an suíomh gréasáin seo a leanas:
www.consilium.europa.eu

nó téigh i dteagmháil leis an tSeirbhís um Fhaisnéis don Phobal de chuid Ardrúnaíocht na Comhairle:

Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
www.consilium.europa.eu/infopublic

Tá tuilleadh faisnéise faoin Aontas Eorpach ar fáil ar www.europa.eu

An Bhruiséil:
Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh, 2020

Print
QC-08-19-270-GA-C

PDF
QC-08-19-270-GA-N

© An tAontas Eorpach, 2020

Údaraítear macasamhlú, ar choinníoll go n-aithnítear an fhoinse.

Maidir le grianghraif nó aon ábhar eile nach bhfuil faoi chóipcheart an Aontais Eorpaigh, ní mór cead úsáidte agus atáirgthe a iarraidh go díreach ar úinéir an chóipchirt.

Printed in Belgium

CS 2019-186

RS 107-2020